

Danziger Neueste Nachrichten

Unparteiisches Organ und Allgemeiner Anzeiger

Telegraphisch-Anschluß Redaktion Nr. 506, Expedition Nr. 316.

Rachdruck (sammtlicher Original-Artikel und Telegramme) ist nur mit genauer Quellen-Angabe — „Danziger Neueste Nachrichten“ — gestattet.

Berliner Redaktions-Bureau: W., Potsdamerstraße Nr. 123. Telefon Amt IX Nr. 7387.

Anzeigen-Preis 25 Btg. die Zeile.

Reklamazeile 60 Btg.

Beilagegebühr: Gelbdruck 3 Btg. pro Zeile und 10 Btg. pro Spalte. Die Aufnahme der Anzeigen ist an bestimmten Tagen nicht möglich. Für Aufhebung von Manuskripten wird keine Garantie übernommen. Inseraten-Nachnahme nach Haupt-Expedition: Breitengasse 91.

Nr. 12.

Auswärtige Filialen in: St. Albrecht, Serent, Bohnsdorf, Bröfen, Bülow, Döhlen, Garthaus, Girschan, Gising, Gensbude, Gohndorf, Kouth, Langfuhr (mit Heiligendamm), Lauenburg, Marienburg, Marienwerder, Neufahrwasser, Neustadt, Neuteich, Odra, Oliva, Posaun, Pr. Stargard, Schellmühl, Schilb, Schöndorf, Stadtgebiet-Danzig, Stettin, Stolp und Stollmünde, Struthof, Tiesenhof, Weichselmünde, Zoppot.

1902.

Die heutige Nummer umfaßt 10 Seiten.

Richtige Mittel?

Die Polenabende im Abgeordnetenhaus haben ergeben, daß die erdrückende Mehrheit in der Verteidigung der Geschlossenheit des deutschen Nationalstaates einig ist. Es fragt sich, ob die Mittel, mit denen die Regierung dem gefährdeten Deutschthum in den Ostmarken zu Hilfe kommen will, ausreichen werden, um den Germanisierungsprozeß so rasch, wie es noch thut, durchzuführen. Es fragt sich weiter, ob sie die richtigen sind.

Wir geben rücksichtslos und vorweg zu, daß wenn der Ministerpräsident von der Schöpfung eines lebensfähigen deutschen Mittelhandes, von der sorgsamsten Auswahl der Beamten und von einer zielbewußten ununterbrochenen wirtschaftlichen, geistigen und sittlichen Hebung des Niveaus der östlichen Provinzen spricht, er damit Mittel nennt, bei deren Anwendung die Regierung der allgemeinen Sympathie nicht nur, sondern auch der freundlichen Mitarbeit aller Berufenen sicher sein darf. Aber damit allein wird man selbst bei zähester Arbeit die Germanisierung des Ostens nicht vollenden. Dieses Ziel zu erreichen, dazu gehört noch anderes, in erster Linie die Schaffung einer zähen urdeutschen Bauernschaft. Der kleine Anfang hierzu ist ja allerdings durch manche Thätigkeit der Aufstellungskommission gemacht und die stärkere Fortsetzung der Aktion ist versprochen. Aber da kommt nun Graf Bülow gleichzeitig bei der Hilfe der deutschen Landwirtschaft zur Ankündigung der Begünstigung neuer Fideikommissgründungen, ein Gedanke, dessen Ausführung um so unglücklicher erscheint, als nach der eignen Mitteilung des Ministerpräsidenten schon jetzt ungefähr die Hälfte des Landes in Westpreußen und Posen sich in den Händen der Großgrundbesitzer befindet. Diese und insbesondere die Fideikommissinhaber sind aber, wenn sie auch sonst noch so deutschnational denken, aus natürlichen wirtschaftlichen Gründen, insbesondere aus Rücksicht auf ihren Bedarf an Arbeitskräften, ganz unfähig, ihre polnischen Arbeiter zu germanisieren. Fideikommissbildungen wären von Vortheil, wenn sie sich auf Kleinbesitz beschränkten und aus dem Westen zuziehende Deutsche Familien an die Scholle festhielten. Es wäre vielleicht ein empfehlenswerthes Experiment, wenn man das Heimstättengesetz, das vom Zentrum für das ganze Reich proponiert war, ausschließlich für Westpreußen und Posen erließ. Diese kleinen ländlichen Besitzungen wären, wie das Zentrum es sich gedacht hat und wie es ähnlich in den Vereinigten Staaten als Recht gilt, bei sonstigem Vermögensverlust der Eigner der Konkursmasse entzogen. Es ließe sich vermuthen, daß die Möglichkeit, auf solche Weise bei späterer Verarmung die Familie vor völligem Untergang zu schützen, viele Wohlhabende des mittleren, westlichen und selbst südlichen Deutschlands veranlassen könnte, in den Zeiten des Glückes vorzujagen durch die Begründung einer Fideikommiss-Heimstätte in einer der beiden besprochenen Provinzen. Diese Leute würden

aber, wenn sie ihren Landsitz nicht oder nur periodisch bewohnen, ihn jedenfalls nur durch aus ihrer Heimat entwandte Deutsche bewirtschaften lassen. Und so wäre die unlösbar geknüpfte Aufgabe der Massenemigration deutscher Landarbeiter in die Ostmarken thatsächlich gelöst. Das wäre ein Gedanke, den wir der Staatsverwaltung zur Erwägung anheimstellen wollen. Daß der preussische Landtag für ein dahingehendes Gesetz zu haben sein würde, steht außer Zweifel. Die fideikommissarische Festlegung weiterer Latifundien gerade im Osten aber ist von rein wirtschaftlichem wie vom nationalpolitischen Standpunkte aus nur zu verurtheilen.

Es spielt hier auch die Frage des Zuzuges polnischer Arbeiter aus den Nachbarländern mit. Je größer der landwirtschaftliche Betrieb im Osten ist, um so mehr wird er wünschen, sich billige Arbeitskräfte zu schaffen. Diese kommen ihm am bequemsten aus Rußland-Polen und Galizien. Das gerade hat ja die Grenzöffnung für diese Ausländer zu Stande gebracht und damit dem in Preußen schon anstehenden polnischen Elemente immer neue Kräfte und stete Vermehrung zugeführt. Graf Bülow bezeichnete als den leitenden Grundsatz seiner Polenpolitik die Milderung zu den Bismarckschen Grundsätzen. Nun wohl! Unser großer Staatsmann, dessen Geist der jetzige Ministerpräsident anerkant, sperrte die Ostmarken gegen den Uebertritt polnischer Arbeiter. Es war ein Fehler, daß man ein Jahrzehnt die Grenze wieder offen gehalten hat, man muß sie wieder schließen. Wenn der Zustuß aufhört, werden wir den in unserm Gebiete fliehenden polnischen Strom leichter und rascher in das deutsche Fahrwasser zwingen. Ist dann die Germanisierung der in Preußen ansässigen Polen erst vollendet, dann mag man die Grenze wieder öffnen: was herüberkommt wird dann auch von selber der Germanisierung verfallen und uns keine Gefahr mehr bringen. Also auch hierin eine ehrliche Rückkehr zur Polenpolitik Bismarcks, der sehr wohl wußte, was er that und wollte!

Zur Amerika-Reise des Prinzen Heinrich.

Die Nachricht von der Entsendung des Bruders des Kaisers, des Prinzen Heinrich, nach Amerika hat, wie aus New-York geteilt wird, in allen Kreisen der Vereinigten Staaten den denkbar größten Enthusiasmus hervorgerufen. Es liegt in einer dem Berliner Bureau der „New-Yorker Staatszeitung“ zugegangenen Depesche: Die große Aufmerksamkeit, welche der deutsche Kaiser durch diesen Akt der Souveränität der amerikanischen Nation erweist, wird allseitig gewürdigt und dankbar empfunden. Diese Empfindung wird ihren Ausdruck finden in einem Empfang, wie er noch Niemandem zuvor in den Vereinigten Staaten zu Theil geworden ist, und an welchem sich alle Kreise der Bevölkerung beteiligen werden. Die Behörden fangen schon jetzt an, ihre Vorbereitungen zu diesem Empfang zu treffen. Die Stimmung in der ganzen Stadt ist festlich. Washingtoner Telegramme berichten, daß in der Bundesstadt gerade dieselbe Stimmung herrscht. Der Gemeindevorsteher von Manhattan hat angeregt, dem Prinzen Heinrich das Ehrenbürgerrecht der Stadt New-York zu erteilen. Ein Ausschuß hervorragender Bürger New-Yorks soll ihn bei der Landung begrüßen und gebührend empfangen. Die deutsch-amerikanischen Einwohner New-Yorks dürften ein

besonderes Fest veranstalten, etwa in Form eines großen Kommerces.

Washington, 15. Jan. (W. T. B.)

Das Kabinett war heute zu einer Besprechung über den bevorstehenden Besuch des Prinzen Heinrich zusammengetreten. Ein endgültiges Programm der Festlichkeiten wurde noch nicht festgestellt.

Der Tag der Abreise des Prinzen steht noch nicht fest. Wie verlautet, wird Prinz Heinrich die ihm in New-York zugebachten Aufmerksamkeit durch ein Festmahl auf der kaiserlichen Yacht „Hohenzollern“ erwidern, zu welchem außer dem Präsidenten die hohen Staatswürdeträger der Union Einladungen erhalten werden. Zu diesem Behufe wird auf Befehl des Kaisers aus dem Silberfahne des königlichen Hauses ein silbernes Tafelgeschloß an Bord der Yacht die Reise über den Atlantischen Ocean mitmachen, um zur gegebenen Zeit die Festtafel im Speisekabinett des Schiffes zu schmücken. Der Kaiser hat diesen Silberfahne in der Silberkammer des königlichen Schlosses eingehend besichtigt; die Abreise nach Kiel, wo er an Bord der „Hohenzollern“ gebracht wird, erfolgt heute.

Die Instandsetzungsarbeiten auf der Kaiser-Yacht sind beendet und die Ausdotation der Kaiser-Yacht steht unmittelbar bevor. Wahrscheinlich morgen wird die „Hohenzollern“ auf Strom gehen, um die Verproviantung und weitere Ausrüstung auf drei Monate vorzunehmen. Der Außenbordantrieb der Kaiser-Yacht wird in den New-Yorker Docks vorgenommen werden, damit die „Hohenzollern“ sich in voller Schönheit präsentire. Die Yacht wird nicht den gewöhnlichen Reiseweg einschlagen, sondern an der Westküste Europas über Gibraltar nach dem Kap Verdischen Inseln dampfen, wo der Hafen Porto Grande angelaufen wird. Von dort aus durchquert die Kaiser-Yacht den Atlantischen Ocean, besucht die dänische Insel St. Thomas und geht, wie schon kurz mitgeteilt, dann von Westindien nach New-York. Die Rückreise wird voraussichtlich am 15. März angetreten.

Politische Tagesübersicht.

Die Präsidien von beiden Häusern des Landtages wurden gestern Mittag im Berliner Schloß nach einander vom Kaiser empfangen. Die Audienz des Präsidiums des Abgeordnetenhauses von Kröcher, Dr. Frey, von Heermann, Dr. Krause) dauerte fünf Minuten. Der Kaiser, der die Uniform der Leibgarde-Gusaren angelegt hatte, war in guter Stimmung. Er gab der Hoffnung Ausdruck, daß der Etat rechtzeitig fertiggestellt werden möchte. Von Politik war jedoch nicht die Rede. An den Präsidien Herrn von Kröcher richtete er die Frage, wie ihm die Hofjagd, an welcher letzterer theilgenommen hatte, bekommen sei. Zu allen Mitgliedern des Präsidiums gemeldet, wies er auf den Vortrag über Torfmoose beim Landwirtschaftsminister v. Boddelski hin und vertheilte sich über das Thema: Seide aus Kiewen. Er verabschiedete sich hierauf leutlich.

Nach dem Präsidium des Abgeordnetenhauses wurde dasjenige des Herrenhauses empfangen. Der Kaiser richtete an Herrn von Mantuffel die Frage, wie es in der Provinz stehe und ließ sich von Herrn Oberbürgermeister Becker über den Rheinbrückenbau bei Köln einige Mittheilungen machen.

Zu dem bedauerlichen Vorfall im Kasino der 1. Gardie-Mann, wo der blutjunge Leutnant v. Eichle Streiber anlässlich einer Wette eine Kugel Kognat austrat, infolgedessen er am nächsten Morgen tot in seiner Wohnung aufgefunden wurde, wird noch mitgeteilt, daß es Leutnant v. Scholl, ein Sohn des Generals und Flügeladjutanten, gewesen ist, welcher zuerst mit dem Verstorbenen wettete, daß er ein Schnitz-

glas voll Kognat in zehn Minuten austrinken könne. So fing die Sache an.

Mit Recht bemerkt das „Al. Journ.“ zu der Affäre: Gewöhnlich sind es Bierfahrer, Athleten, Schlächter, Maurer und Kraftmänner aller Art, welche um einen geringen Betrag ihr Leben aufs Spiel setzen, um durch die Verthigung einer gewaltigen Quantität reinen Korns oder gelben Nordhäufers den Beweis ihrer Stärke zu erbringen. Ungebildete, deren geistige Armut sich in Brutalität und Rohheit offenbart! Und jetzt sehen wir mit Bedauern, daß sich in dem glänzenden Kasino eines der vornehmsten Reiterregimenter Szenen abspielen, deren Schauplatz sonst nur Kaschemmen und Druffen bilden. Denn in jeder auch nur halbwegs besseren bürgerlichen Kneipe würden Wirth, Kellner und Gäste solchen Unfug nicht dulden. Aber freilich... es war ja kein gewöhnlicher Schnaps, es war edler Henneff mit drei Sternen.

Wieder werden sich mit Recht Unwillen und Miskimmung in den weitesten Kreisen des deutschen Volkes regen. Wieder werden Regimentskommandeure ihres Amtes entsetzt werden... wieder ist das Kind in den Brunnen gefallen! Unzählige Geschichten in Preussische Dingen, welche ein großes Schlaglicht auf diejenigen Kreise werfen, deren vornehmste Pflicht, Thron und Altar zu schützen, in ihrer Lebensführung nicht den geeigneten Ausdruck findet. Vor etwa Jahresfrist weilte unser Kaiser als Gast auf dem Gute eines mächtigen Edelmannes. Er besah die Söhne des Hauses und hielt ihnen eine ernste Ansprache, welche in den zwei Worten gipfelte: „Noblesse oblige!“

Ein englischer Irrthum. Vizeadmiral v. Senden-Bibran wurde gestern von König Edward empfangen und überreichte ein Handschreiben Kaiser Wilhelms. Die „Times“ begleitet diesen Empfang mit folgendem Kommentar: Es ist nicht das erste Mal, daß der Vizeadmiral Freiherr v. Senden-Bibran im Augenblick einer politischen Entfremdung zwischen den beiden Ländern in besonderer Mission an den britischen Hof entsandt wird. Er kam im Jahre 1896, kurz nach dem bekannten Telegramm an den Präsidenten Krüger, als Träger eines sehr liebevollen Briefes des Kaisers Wilhelm an die Königin Viktoria, von dessen Inhalt man weiß, daß es ihm gelang, den peinlichen Eindruck zu verwischen, welchen der unglückliche Zwischenfall in den höchsten Kreisen Englands hervorgerufen hatte.

Dem englischen Blatt wird dazu von dem offiziellen Wolffschen Telegraphenbureau erklärt, daß in Berlin von einer politischen Mission des Vizeadmirals v. Senden nichts bekannt ist. Freiherr v. Senden ist, wie in jedem Jahre, so auch in diesem nach England gegangen, um der regelmäßig im Januar stattfindenden Zusammenkunft der Yachtfreunde für das Helgoländer Rennen beizuwohnen.

Beinahe, aber nicht ganz! Ein Telegramm Bord Kitcheners aus Johannesburg von gestern berichtet: Der Streikmacht des Generals Bruce Hamilton gelang es, bis auf drei Meilen an Louis Botha heranzukommen, welcher auf einem Wagen in der Nacht zum 11. d. Mts. entkam. Die Truppen, welche vorher einen langen Marsch gemacht hatten, verfolgten Botha sieben Meilen weit, bis die Pferde erschöpft waren. 32 Boeren wurden gefangen genommen. Das ist Alles?

Weiter meldet Kitchener: Im südlichen Transvaal scheint sich der Feind zerstreut zu haben. Die Hauptmasse des Feindes im westlichen Transvaal steht weitlich von Rustenburg. Die Hauptansammlungen von Boeren im Dransfreesland sind beim Wilgefluß und südlich von Bethlehem.

Lithographie-Ausstellung im Stadt-Museum.

Von Dr. Arthur Lindner.

Oben in den etwas abgelegenen Dachräumen unseres Stadt-Museums, wo die Sammlung von Werken der graphischen Kunst ihr Heim hat, und wosin sich der flüchtige Besucher selten verirrt, ist seit einiger Zeit eine lebenswerthe und zeitgemäße Ausstellung dem Publikum geöffnet. Dieselbe umfaßt eine reiche Anzahl vermittels lithographischer Drucke hergestellter Blätter und gibt so eine interessante und lehrreiche Uebersicht über die Entwicklungsgeschichte der künstlerischen Steinzeichnung.

Zu den in unserer Sammlung vertretenen Meistern, welche Senefelder 1796 gemachte Erfindung zuerst künstlerisch verwerteten, gehört unser Landsmann Eduard Reyerich, der im Jahre 1826 eine Reihe malerischer Ansichten des damaligen Danzigs lithographierte.

Ihm reiht sich Adolf Menzel an mit einer Serie von Szenen aus dem Künstlerleben, „Künstlers Erbenwollen“ genannt, die der Meister als Lithographien gezeichnet, mit dem Wandbild für Berliner Mauergezellen, dem „Baterunner“ und den „Fünf Sinnen“ großen dekorativen, uns aber eigenthümlich altmodisch anmutenden Blättern aus der Mitte der dreißiger Jahre. Technisch höchst interessant ist dagegen das Menzel'sche Originalsteinabdruck „Der zwölfsährige Jesus im Tempel“ (1857) mit geistreichen und scharf charakteristischen Particularisierungen.

Von Menzel ist es ein weiter Weg zu Hans Thoma, welchem das Verdienst gebührt, die künstlerische Lithographie in Deutschland zu neuem Leben erweckt zu haben, und welcher daher in der hiesigen Ausstellung mit Recht gut und nahezu vollständig vertreten ist. Thoma's Lithographien sind stofflich und technisch sehr verschieden, bald einfaches, bald in mehreren Tönen gedruckte, aber durchweg eigen ist ihnen der gute, markige Stil des alten Holzschnittes,

die schlichte Natur und der Gehalt an sinniger, deutscher Poetik. Diese lebenswichtigen Eigenschaften sprechen sich sowohl in den weiten Landschaftsbildern des Meisters aus, wie in seinen allegorischen und mythologischen Blättern, seinen Titelen, Meerweibchen und Zentauren, in dem die Wüste durchziehenden Werker, dem „Kriegerling auf dem Berggipfel“, dem „Wächter des Thales“, in „Jung Siefried“ und den „Waldkuren“, am meisten aber in seinen Schilderungen aus dem deutschen Volksleben, wie „Amor und Tod“, „der Geiger im Mondschein“, „der alte Bauer“. Die Schulung an den alten Meistern des Holzschnittes, an Dürer und Cranach, klingt auch mehrfach erkennbar an.

Otto Greiner hat den Stil seiner Radierungen auch auf die Steinzeichnung übertragen, welche er mit der Feder in Strichmanier ausführt und welche so ganz den Charakter seiner radirten Werke erhält. Von ihm finden wir ein Stichdiplom, das er für die Münchener Infanterie-Kompagnie entworfen hat, bei welcher er einjähriger war, ferner das Widmungsblatt an Max Klingner zur Silberhochzeit „Vom Weibe“ und ein anderes zu Böcklin's siebzigstem Geburtstag.

Den landschaftlichen Impressionismus vertritt Gustav Kampmann, ein Schüler Baisch's und Schönlebers. Seine in breiter Technik angelegten und mit den einfachsten Mitteln gearbeiteten Blätter geben schöne gut gefühlte Stimmungen wieder. Hauptächlich ist dies der Fall bei dem „Mondaufgang“ und der „Berglandschaft im Schnee“. Von seinen Landschaften, dem „Karlsruher Künstlerbunde“, treffen wir in der Ausstellung ferner v. Woltmann, Kalmorgen, Ginz, Bamberger und andere an.

Franz Paczka's „Dante“, ein farbiger nach der Bronzebüste des Dargestellten, in duftige Berglandschaft gesetzter Kopf ist schön und eigenartig. Cornelia Paczka-Wagner pflegt die Technik der Lithographie und hat in dieser gute, im höchsten gehaltenen Porträts und weibliche Figuren geschaffen. Bemerkenswerth ist auch Otto Fischer, Dresden, mit seiner „Sommernacht“ und dem „Mädchen im Walde“.

Von den großen Impressionisten Frankreichs sind Millet und Manet mit kleinen Arbeiten vertreten, sowie

Eugene Carrière mit dem Porträt des Romanicr Alphonse Daubert.

Sehr anerkennenswerth ist es, daß den Blättern reichliche Angabe von orientirenden Notizen über Künstler, Technik und Inhalt in Form vonzetteln beigegeben ist.

Aus Berliner Theatern.

Von unserm L-Mitarbeiter.

Constant Coquelin, der bisher bei seinen deutschen Gastspielen stets einen großen Bogen um Berlin herum gemacht hatte, hat gestern mit seiner Truppe den Eingang in das königliche Schauspielhaus gehalten. Alles was in Berlin Beziehungen zur Kunst unterhält, hatte sich zu diesem Ereigniß eingefunden, und folgte den Darbietungen der französischen Gäste mit außerordentlichem Interesse. Zur Aufführung gelangte das alte Lustspiel „Mademoiselle de la Seiglière“ von Jules Sandeau, die Intrigue-komödie, in der der feierliche Friedrich Schlegel den legitimen Marquis mit so großem Erfolg verkörperte und dieser Bühnengigant eine gewisse Volkstümlichkeit verlieh. Coquelin hat sich eine andere wirksame Rolle des Stückes zu seinem ersten Auftreten in Berlin gewählt, die Partie des treuerhaften Advokaten Desfontaines, dessen Energie und Rücksichtslosigkeit er mit einem Schimmer von Robesse und weltmännischer Gewandtheit zu umgeben wußte. Herr Coquelin wirkt fast schon durch seine äußere Persönlichkeit allein. Sein Mienenspiel ist bedeutsam, seine Bewegungen sprechen eine verständliche Sprache, und wenn er dann mit der Macht seiner Rede einsetzt, so vervollständigt sich das Bild seiner künstlerischen Persönlichkeit zu einer übertragenden Gestalt von durchgeistigter Kraft. Der Künstler führte seine Rolle glänzend durch, eine überraschende Nuance im Ausdruck löst die andere ab, Alles klingt so natürlich, als spräche der Künstler seine vom Dichter vorgeschriebene Rolle, sondern geistreiche Improvisationen, vom Augenblick eingegeben, unter den Eindrücken der Situation entstehend.

Selber besteht das Ensemble, das Herr Coquelin mitgebracht hat, aus Kräften zweiter „Güte“. Frau

Du Rand, die bekannte Frauenrechtlerin, die am letzten Sonntag von einem eingeladenen Kreise eine „Conférence“ über die Stellung der Frau in Frankreich gehalten hatte, konnte an diesem ersten Gastspielabend keine besonders günstige Meinung über ihre Darstellungsart erwecken. Auch der mitwirkende Sohn Coquelins ist ein nur recht mittelmäßiger Schauspieler, und die übrigen Darsteller fallen noch unter das Maß dieser Bemerkung. Sie erwiesen sich im Allgemeinen nur fälschlich, und es ist genau betrachtet recht merkwürdig, daß Herr Coquelin dem Berliner Publikum eine so fragwürdige Schauspieltruppe vorzuführen sich veranlaßt sah. Die nächsten Aufführungen werden zeigen, inwieweit die Herrschaften mit Mollate fertig werden können. Hoffen wir nach dem Schicksal des Besie. Der Abend schloß mit zwei von Coquelin prächtig vorgetragenen Monologen. Die Gäste wurden überaus freundlich ausgenommen, Coquelin fand großen Beifall, das Publikum trug der Bedeutung des großen französischen Künstlers durch seine auszeichnende Zustimmung Rechnung.

Eine menschliche Bestie.

In Berlin hat gestern die Verhandlung gegen den Arbeiter Jantke, den Mörder der Dachdeckerin Nüßke, begonnen. Der Beihilfe ist angeklagt der Mörder Steinke. Jantke giebt an, daß er am 16. September die Frau, bei welcher er Geld in einem Kasten liegen gesehen hatte, zunächst nur durch einen Messerstich habe „erschrecken“ wollen. Er schildert die Vorgänge in folgender Weise: Ich hielt ihr das Messer in die Seite. Sie schrie auf und ließ ihren Hüßigen Anzügen zu Boden fallen. Ich hielt ihr den Mund zu und sagte zu ihr: „Clara, ich muß das Geld haben, sei ruhig! Hier bleibst du sitzen!“ Sie sprang auf und ließ zum Fenster. Ich rief sie nieder und gab ihr noch einen Stich; dieser traf eine Korsettschnalle und da plagte das Messer ab. Wie sie sah, daß das Messer nicht mehr brauchbar war, setzte sie mir Widerstand entgegen, sie schlang ihren Arm um meinen Leib und ich rang mit ihr. Da fiel mein Blick auf einige Werthgegenstände. Es war mir schon einmal in einer Schlägerei passiert, daß ich einem

* Eine große Garnisonübung fand heute bei Kotschken statt. Die Leitung der Übung lag in den Händen des Herrn Oberst Eichenburg, 128. Kommandeurs des Infanterie-Regiments Nr. 128. Mittags feierten die Truppen in der Garnison zurüch. Die deutsche Kolonialgesellschaft, Abtheilung Danzig, hält am Freitag im „Danziger Hof“ ihre Hauptversammlung ab. Daran schließt sich ein Vortrag des Herrn Hauptmann Timme über das Thema „Kolonien und der Kampf um das Gebiet von Ostasien“ an. Im Kaufmannsverein von 1870 hält heute, Mittwoch, Abend Herr Wertheimer einen Vortrag aus Fritz Reuters Werken; der Vortrag findet in der Gambinushalle statt und beginnt um 7 1/2 Uhr. — Am Sonnabend, den 8. Februar, findet im Friedrich-Wilhelm-Schützenhaus ein Maskenball des Vereins statt. Eintrittskarten sind vom 25. Januar ab bei Herrn Paatz zu haben.

* Gartenbauverein. In der gestrigen Generalversammlung erstattete der Schatzmeister Herr C. Bahr den letzten Bericht. Das Vermögen der Vereinigung ist seit dem 1. Januar 1901 von 4124,64 Mk. auf 4303,79 Mk., also um 179,15 Mk. angewachsen. Die Vereinskasse beträgt 2636,87 Mk. gegen 2702,00 Mk. im Vorjahre, das ist 65,13 Mk. weniger. Der Etat für 1902 beläuft sich auf 882 Mk. Das Stiftungsfest soll am 15. März gefeiert werden; in die Vorbereitungscommission wurden die früheren Herren wiedergewählt. Sodann hielt Herr Stadtkämmerer Tapp einen Vortrag: „Einiges über Begründung“.

Neuer Knappe an das in letzter Zeit vorgekommene eigenmächtige, ungesetzliche Schneiden von Straßenzäumen und Unwohlgefühlen an, das für dieselben recht üble Folgen gehabt habe. Ueberhaupt liege die Ausführung des Baumschnittes sehr im Argen und meistens würde geschritten, nur um zu schneiden, ohne jedes Verständnis. Auf die Frage, ob denn überhaupt geschnitten werden muß, ist zu sagen, daß unsere Gehölze durch und zu Kulturpflanzen gemacht wurden, daher der Pflege bedürfen. Durch einen richtigen Schnitt erreichen wir schnelleres Wachstum, fröhlichere Entwicklung, Gleichgewicht zwischen Krone und Stamm, gleichmäßige Verteilung des Saftes in allen Theilen des Baumes. Der Schnitt muß daher mit viel Ueberlegung ausgeführt werden. Die rechte Zeit ist nur der Winter, der Sommerzeit beschränkt sich nur auf die notwendigen Fälle und schwaches Holz. Bei der Frage, wie geschnitten werden soll, behandelt Reuter kurz den Bedürfnis und geht dann zum Schnitt frisch gepflanzter Gehölze über. In erster Linie ist auf Gleichgewicht zwischen Krone und Wurzel zu sehen. Dem Baum sowohl wie dem Strauch muß die natürliche Form erhalten bleiben, starke Äste sind nur an Verzweigungen zu schneiden. Nach dem fertigen Schnitt sollen Baum und Strauch ein gesundes, aber kein gestütztes Aussehen zeigen. Bei älteren, schon länger stehenden Bäumen gilt dasselbe. Da es sich hier meistens um den Schnitt älterer Zweige handelt, ist derselbe im Winter auszuführen. Das Kappen der Bäume oder ein Bedeckenschnitt ist jedoch jeder natürlichen Entwicklung schaden. Reuter bespricht dann noch kurz verschiedene Gruppen von Strauchgehölzen, wobei deren ihrer Beseitigung entsprechenden Schnitt, woraus ersichtlich wurde, wie ungemein verschieden derselbe ausgeführt werden muß und welche Erfahrung und Sachkenntnis zum richtigen Gehölzschnitt gehören.

Ein langer, interessanter Meinungsaustausch schloß sich dem Vortrage an, an welchem sich die Herren A. Bauer, Rathke, Braust, Zeitgenossen, Marburg, F. Benz u. a. beteiligten. Vergütet wurde mehrfach die schlechte Behandlung, die den Chausseebäumen zu Theil würde und — besonders durch Herrn Rathke — die Nothwendigkeit betont, die Chausseebäume im richtigen Baumchnitt zu unterwerfen. Die Mittheilungen aus dem Vortrage, Ueber Verschleppung von Thieren durch den Handel, mußten wegen der vorgerückten Zeit verschoben werden. Herr Rathke - Braust hatte zu diesem Thema einige lebende, vor etlichen Jahren aus Pflanzenfamilien aus China importierte Tauben, die er den mitgebrachten, die allgemeine Interesse erregten.

* Das 15. Symphonie-Konzert im Friedrich-Wilhelm-Schützenhaus, das morgen, Donnerstag, stattfindet, bringt, wie schon mitgeteilt, als Hauptnummer die Schumann'sche B-dur-Symphonie. Weiteres über das Programm ist aus dem Inseratentheil zu erfahren.

* Willy Werner-Ditta, der in unserer Provinz rühmlichst bekannte Künstler, hält, von der hiesigen G. d. V. Vereinigung eingeladen, am 24. d. M., Abends 8 Uhr, im Gewerbehause einen Vortrag über: „Schönheit, Kunst und Volk“. Da Herr Werner als Schriftsteller in Berlin und auch in weiteren Kreisen rühmlichst bekannt ist — wir erinnern nur an die von ihm herausgegebene Lex-Weir-Nummer des „Jahrbuch“ — so sieht ein recht interessanter Abend in Aussicht. Der Vortrag ist, um eine große Beteiligung zu ermöglichen, unentgeltlich.

* Wasserbaubericht vom 15. Jan. Thorn +2,94. Jordan +2,76, Culm +2,54, Graudenz +2,90, Kurzbrack +3,18, Bielefeld +2,96, Dirschau +3,18, Einlage +3,34, Schierhorst +3,26, Marienburg +2,38, Wolsdorf +2,34. Bei Thorn schwaches Grundeisbreiten.

* Freiwillig gestellt. Der Leiharbeiter Max Kornard von der 1. Eskadron des 2. Leibhularen-Regiments Nr. 2 verließ ohne Urlaub, wie er angiebt, aus Gerechtigkeit wegen einer Unrechtheit, die Garnison und begab sich nach Danzig. Hier ersuchte ihn wohl die Neue und er stellte sich freiwillig bei dem Bezirksfeldwebel. Gestern wurde er von Dirschau nach Danzig zurücktransportiert.

* Einbrecher. Schon wiederholt haben wir von Einbrüchen in Schaufenster berichtet, so zuletzt von dem Einbruch in das Schaufenster einer Instrumentenfabrik, bei dem musikalische Instrumente im Werthe von 300 Mk. gestohlen worden waren. Durch diesen Einbruch ist die Kriminalpolizei auf die Spur der Verbrechen gelangt, von denen vorläufig zwei in Haft genommen sind.

* Polizeibericht für den 15. Januar. Verhaftet: 13 Personen, darunter 6 wegen Diebstahls, 1 wegen Sachbeschädigung, 1 wegen Verleumdung, 1 wegen Trunkenheit, 2 wegen Obdachlosigkeit. Gefunden: 1 schwarzer Herren-Glaserhandschuh, abzugeben aus dem Fundbureau der Königl. Polizei-Direktion. Verloren: Am 6. December pr. 1 schwarzes Portemonnaie mit 8 Mk. 50 Pf., abzugeben im Fundbureau der Königl. Polizei-Direktion.

Provinz.

* m. Sobott, 13. Jan. Gestern beging der kath. Vikar von ein sein zehnjähriges Stiftungsfest im erst durch den Vikar Schütz geleitet mit dem der Tag des Herrn“ den Fest ein. In geistlicher Anwesenheit in Staat und Kirche. Mit Gedächtnis wurden Lobungen oder der verlorenen Sohn“, „Jüngungen und Fährten in 5 Aufzügen von Rabenauer, religiöses Schauspiel, am 3. Sonntag von Hoyer gespielt. Das erste befandete großen Erfolg, das zweite Stück ließ den Humor zu seinem Rechte kommen. Ein toller Tanz beschloß das Fest.

* Neustadt, 13. Jan. In der Generalversammlung des Turnvereins wurden in den Vorstand der Damenabtheilung gewählt die Damen Frau Ingenieur Knöfel (Vorsitzende), Fräulein E. Knöfel (Turnwartin), Fräulein E. Knöfel (stellvertretende Turnwartin und Schriftführerin), Frau Major von Schmidt (Vizepräsidentin) und Frau Apotheker Junger (Beisitzerin). Für die Männer-Abtheilung wurden gewählt die Herren Gymnasiallehrer Hofmeister (Vorsitzender), Ingenieur Knöfel (stellvertretender Vorsitzender), Buchdruckermeister Brandenburg (1. Schriftwart), Verlagsassistent Raser (2. Schriftwart), Malermeister Fritz Timmer (Turnwart) und Kaufmann Ewig (Kassenwart). Der bisherige langjährige Vorsitzende und Mitbegründer des Vereins, Herr Nebent Hinz, sah sich leider genöthigt, sein Amt aus Gesundheitsrücksichten niederzulegen.

* h. Pusch, 13. Januar. Der evangelische Kirchenchor feierte gestern im Gasthofen Saale sein zehnjähriges Stiftungsfest. Neben einigen Chorliedern, welche unter der bewährten Leitung des Herrn Pastor Wille sehr erst zu Gehör gebracht wurden, gelangten drei lustige Charakter zur Aufführung. Gesang und Spiel fanden reichlichen Beifall. — Im geistigen Appell des Kriegervereins hielt Herr Landrath Tapp einen längeren Vortrag über Wohlfahrts-einrichtungen des Kriegervereins. — Die Hölische Sellschafft an der Bahnstraße Heden-Pusch soll wegen des starken Sonntagsverkehrs eine Wartehalle erhalten.

* Dirschau, 14. Jan. Von Mißgeschick wurde eine junge Braut betroffen, die sich am Sonntag in der St. Georgenkirche mit ihrem Erwählten trauen lassen wollte. Alle Vorbereitungen zur Trauung waren getroffen und mit Ungeduld harrte die Braut auf den Antritt ihres Bräutigams. Sie wartete vergebens. Am Freitag hatte nämlich die Strafkammer den angehenden Ehemann zu einem Jahre Gefängnis verurtheilt und ihm gleich ein Unterkommen im Gefängnis gewährt.

* Bronberg, 14. Jan. (W. L. V.) Nach einer Meldung der Morgenblätter beabsichtigt die Regierung hier die Errichtung einer landwirtschaftlichen Hochschule.

* Königsberg, 14. Jan. Zu Ehren des von hier scheidenden Herrn Kommandierenden Generals Grafen v. Finkelnstein finden am 22. d. Mts. ein großes Abschiedessen statt.

* Gumbinnen, 14. Jan. Die Meldung verschiedener Blätter, daß die neue Verhandlung gegen den Dragoner Marten schon in der ersten Hälfte des Monats Februar stattfinden werde, dürfte schon darum unzutreffend sein, weil der Gang des Verfahrens an sich schon eine längere Frist erfordert und die Akten dem kommandierenden General und auch dem Angeklagten zugestellt werden müssen. Ebenso unwahrscheinlich ist es, daß der neue Prozeß in Königsberg stattfinden wird, da die Inauguralrede des Thurners in Gumbinnen dringend erforderlich und fast die ganze A. Schwabens des Dragoner-Regiments Nr. 11 als Zeugen zu vernehmen ist. Jedemfalls dürfte der Prozeß aber noch vor dem 1. April zur Verhandlung kommen, da mit diesem Tage das Dragoner-Regiment Nr. 11 nach Ost verlegt wird.

Aus dem Gerichtssaal.

Strafkammer vom 14. Januar.

Den unbefugten Friedensstifter. Der Arbeiter Bruno Schultze in Schöndorf, als er eines Abends, selbst herunter, zwei Trunkene traf, die sich schlugen. Er mischte sich dazwischen, suchte die Beiden von einander zu reißen; als er dabei aber auch etwas absetzte, fiel er aus seiner Rolle, zog das Messer und versetzte einem der Andern ein Paar Schläge über den Kopf. 1 Jahr Gefängnis wurde als Strafe dafür festgesetzt.

Einem Hausbesitzer in Langfur. Verdolcht zu haben sind der Bauunternehmer Arthur Dohndorf, der Baumeister Hermann Drosch und der Polier Johann Lajer angeklagt. Drosch hatte Anfang vorigen Jahres Dohndorf den Bau eines großen vierstöckigen Wohnhauses in Auftrag gegeben. Der Bau war im Laufe des Frühjahrs bis zum Dach aufgeführt, das Dachstuhl war fertig, da fürzte am 9. Mai Nachmittags eine Mittelwand, welche durch alle Stockwerke durchgeht und auf welche die Balken aufgelegt waren, in ihrer ganzen Höhe in sich zusammen und riß noch einen großen Theil des angrenzenden Mauerwerkes mit. Zum großen Glück befanden sich außerhalb des Hauses; nur ist es zu erklären, daß nicht unübersehbares Unglück entstand. Die Untersuchung ergab, daß außer schlechtem Baumaterial ein ganz minderwertiger Kalkmörtel zum Bau verwendet war. Der Mörtel ließ sich mit Beigefärbung zwischen den Fugen zerreiben, denn auftritt, wie es vordrückt ist, auf einen Theil Kalk der Theile Sand zu verwenden, waren sieben bis acht Theile Sand genommen worden. Ebenfalls überaus schlecht waren auch die Betonfundamente angelegt; sie waren einmal für einen sehr schlechten Untergrund viel zu schwach genommen und dann auf demarmen schwachen Boden gestellt, daß eine feinein-gestochene Stange unter den Fundamenten tief im Sumpf verlief. Die Fensteröffnungen gefallen sehr schon, das Erdgeschloß ist ca. 8 cm ausgebaucht, während die oberen Stockwerke 10-12 cm überhängen. Die Pfeiler sind viel zu schwach gebaut und außerdem noch von Gerüst-löchern durchbohrt, so daß ihre Tragfähigkeit ganz minimal ist. Schlechtes Material und schlechte Bauausführung haben somit den Einsturz des Hauses verursacht und da Todeshölle die Oberleitung des Hauses, Vater aber die Ausführung hatte, so haben beide das Unglück zu verantworten. Drosch hat in die Unmöglichkeit selbst nicht eingewilligt. Das Gericht verurtheilte Dohndorf zu 200 Mk. Geldstrafe eventuell 40 Tagen Gefängnis, Lajer zu 50 Mk. eventuell 10 Tagen Gefängnis. Drosch wurde freigesprochen. Der Staats-anwalt hatte erheblich höhere Strafen beantragt, gegen Dohndorf 900 Mk. und gegen Lajer 300 Mk.

Staudesamt vom 15. Januar.

Geburten. Mischling Otto Krümmel, L.-Arbeiter Carl Hennig, S. - Maurergeselle Johannes Lehmer, S. - Arbeiter Julius Dufortowski, L. - Zimmergehilfe Antonius Wunderlich, L. - Arbeiter Otto Hahn, S. - Stellmacher Karl Wiegand, S. - Maurergeselle Eduard Rüd, S. - Klempnergehilfe Max Lehmann, L. - Schloßergeselle Hermann Heinrich, S. - Arbeiter Edwin Ohlmann, S. - Unbekannt 2 S. 1 L.

Abgestorben. Arbeiter Stanislaus Wiedorzi und Anna Praszinski, beide zu Reichenbach. - Arbeiter Gustav Sack und Apollonia Weiskopf, beide zu Marienfelde. - Wirtsgeselle Gustav Johann Scherwinsky hier und Ida Altheimne Siefert zu Borsdorf. - Wirtsgeselle August Carl Baronski und Marianne Wolf, beide hier. - Schmiedegeselle Julius Emil Wojanowski hier und Emma Emilie Dietz zu Marienfelde. - Schloßergeselle Hermann Franz Siehahn und Amalie Marie Rogalski, beide hier.

Todesfälle. S. des Schmiedegesellen Josef Borzetzki, todtgeb. - S. des Buchbinders August Kohnmann, 54 J. - S. des Wirtshofen August Siebhart, 9 J. - Frau Marie Karge geb. Reichenbach, 30 J. 10 M. - Unbekannt 1 Todter.

Letzte Handelsnachrichten.

Berliner Viehmarkt.

Berlin, 15. Jan. (Stadt, Schlachthausmarkt. Amtlicher Bericht der Direktion.) Zum Verkauf fanden 408 Rinder, 1801 Kälber, 2980 Schafe, 9293 Schweine. Bezahlt wurden für 100 Pfund oder 50 Kilogramm Schlachtgewicht in Mark bezw. für 1 Pfund in Pf.

Für Rinder: Ochsen: a. vollfleischige ausgewählte höchsten Schlachtwerts, höchstens 7 Jahre alt 00-00; b. junge fleischige, nicht ausgewählte und ältere ausgewählte 00-00; c. mäßig genährte junge und ausgewählte 00-00; d. gering genährte 00-00; e. gering genährte 00-00; f. gering genährte 00-00; g. gering genährte 00-00; h. gering genährte 00-00; i. gering genährte 00-00; j. gering genährte 00-00; k. gering genährte 00-00; l. gering genährte 00-00; m. gering genährte 00-00; n. gering genährte 00-00; o. gering genährte 00-00; p. gering genährte 00-00; q. gering genährte 00-00; r. gering genährte 00-00; s. gering genährte 00-00; t. gering genährte 00-00; u. gering genährte 00-00; v. gering genährte 00-00; w. gering genährte 00-00; x. gering genährte 00-00; y. gering genährte 00-00; z. gering genährte 00-00; aa. gering genährte 00-00; ab. gering genährte 00-00; ac. gering genährte 00-00; ad. gering genährte 00-00; ae. gering genährte 00-00; af. gering genährte 00-00; ag. gering genährte 00-00; ah. gering genährte 00-00; ai. gering genährte 00-00; aj. gering genährte 00-00; ak. gering genährte 00-00; al. gering genährte 00-00; am. gering genährte 00-00; an. gering genährte 00-00; ao. gering genährte 00-00; ap. gering genährte 00-00; aq. gering genährte 00-00; ar. gering genährte 00-00; as. gering genährte 00-00; at. gering genährte 00-00; au. gering genährte 00-00; av. gering genährte 00-00; aw. gering genährte 00-00; ax. gering genährte 00-00; ay. gering genährte 00-00; az. gering genährte 00-00; ba. gering genährte 00-00; bb. gering genährte 00-00; bc. gering genährte 00-00; bd. gering genährte 00-00; be. gering genährte 00-00; bf. gering genährte 00-00; bg. gering genährte 00-00; bh. gering genährte 00-00; bi. gering genährte 00-00; bj. gering genährte 00-00; bk. gering genährte 00-00; bl. gering genährte 00-00; bm. gering genährte 00-00; bn. gering genährte 00-00; bo. gering genährte 00-00; bp. gering genährte 00-00; bq. gering genährte 00-00; br. gering genährte 00-00; bs. gering genährte 00-00; bt. gering genährte 00-00; bu. gering genährte 00-00; bv. gering genährte 00-00; bv. gering genährte 00-00; bw. gering genährte 00-00; bx. gering genährte 00-00; by. gering genährte 00-00; bz. gering genährte 00-00; ca. gering genährte 00-00; cb. gering genährte 00-00; cc. gering genährte 00-00; cd. gering genährte 00-00; ce. gering genährte 00-00; cf. gering genährte 00-00; cg. gering genährte 00-00; ch. gering genährte 00-00; ci. gering genährte 00-00; cj. gering genährte 00-00; ck. gering genährte 00-00; cl. gering genährte 00-00; cm. gering genährte 00-00; cn. gering genährte 00-00; co. gering genährte 00-00; cp. gering genährte 00-00; cq. gering genährte 00-00; cr. gering genährte 00-00; cs. gering genährte 00-00; ct. gering genährte 00-00; cu. gering genährte 00-00; cv. gering genährte 00-00; cw. gering genährte 00-00; cx. gering genährte 00-00; cy. gering genährte 00-00; cz. gering genährte 00-00; da. gering genährte 00-00; db. gering genährte 00-00; dc. gering genährte 00-00; dd. gering genährte 00-00; de. gering genährte 00-00; df. gering genährte 00-00; dg. gering genährte 00-00; dh. gering genährte 00-00; di. gering genährte 00-00; dj. gering genährte 00-00; dk. gering genährte 00-00; dl. gering genährte 00-00; dm. gering genährte 00-00; dn. gering genährte 00-00; do. gering genährte 00-00; dp. gering genährte 00-00; dq. gering genährte 00-00; dr. gering genährte 00-00; ds. gering genährte 00-00; dt. gering genährte 00-00; du. gering genährte 00-00; dv. gering genährte 00-00; dv. gering genährte 00-00; dw. gering genährte 00-00; dx. gering genährte 00-00; dy. gering genährte 00-00; dz. gering genährte 00-00; ea. gering genährte 00-00; eb. gering genährte 00-00; ec. gering genährte 00-00; ed. gering genährte 00-00; ee. gering genährte 00-00; ef. gering genährte 00-00; eg. gering genährte 00-00; eh. gering genährte 00-00; ei. gering genährte 00-00; ej. gering genährte 00-00; ek. gering genährte 00-00; el. gering genährte 00-00; em. gering genährte 00-00; en. gering genährte 00-00; eo. gering genährte 00-00; ep. gering genährte 00-00; eq. gering genährte 00-00; er. gering genährte 00-00; es. gering genährte 00-00; et. gering genährte 00-00; eu. gering genährte 00-00; ev. gering genährte 00-00; ew. gering genährte 00-00; ex. gering genährte 00-00; ey. gering genährte 00-00; ez. gering genährte 00-00; fa. gering genährte 00-00; fb. gering genährte 00-00; fc. gering genährte 00-00; fd. gering genährte 00-00; fe. gering genährte 00-00; ff. gering genährte 00-00; fg. gering genährte 00-00; fh. gering genährte 00-00; fi. gering genährte 00-00; fj. gering genährte 00-00; fk. gering genährte 00-00; fl. gering genährte 00-00; fm. gering genährte 00-00; fn. gering genährte 00-00; fo. gering genährte 00-00; fp. gering genährte 00-00; fq. gering genährte 00-00; fr. gering genährte 00-00; fs. gering genährte 00-00; ft. gering genährte 00-00; fu. gering genährte 00-00; fv. gering genährte 00-00; fw. gering genährte 00-00; fx. gering genährte 00-00; fy. gering genährte 00-00; fz. gering genährte 00-00; ga. gering genährte 00-00; gb. gering genährte 00-00; gc. gering genährte 00-00; gd. gering genährte 00-00; ge. gering genährte 00-00; gf. gering genährte 00-00; gg. gering genährte 00-00; gh. gering genährte 00-00; gi. gering genährte 00-00; gj. gering genährte 00-00; gk. gering genährte 00-00; gl. gering genährte 00-00; gm. gering genährte 00-00; gn. gering genährte 00-00; go. gering genährte 00-00; gp. gering genährte 00-00; gq. gering genährte 00-00; gr. gering genährte 00-00; gs. gering genährte 00-00; gt. gering genährte 00-00; gu. gering genährte 00-00; gv. gering genährte 00-00; gw. gering genährte 00-00; gx. gering genährte 00-00; gy. gering genährte 00-00; gz. gering genährte 00-00; ha. gering genährte 00-00; hb. gering genährte 00-00; hc. gering genährte 00-00; hd. gering genährte 00-00; he. gering genährte 00-00; hf. gering genährte 00-00; hg. gering genährte 00-00; hh. gering genährte 00-00; hi. gering genährte 00-00; hj. gering genährte 00-00; hk. gering genährte 00-00; hl. gering genährte 00-00; hm. gering genährte 00-00; hn. gering genährte 00-00; ho. gering genährte 00-00; hp. gering genährte 00-00; hq. gering genährte 00-00; hr. gering genährte 00-00; hs. gering genährte 00-00; ht. gering genährte 00-00; hu. gering genährte 00-00; hv. gering genährte 00-00; hw. gering genährte 00-00; hx. gering genährte 00-00; hy. gering genährte 00-00; hz. gering genährte 00-00; ia. gering genährte 00-00; ib. gering genährte 00-00; ic. gering genährte 00-00; id. gering genährte 00-00; ie. gering genährte 00-00; if. gering genährte 00-00; ig. gering genährte 00-00; ih. gering genährte 00-00; ii. gering genährte 00-00; ij. gering genährte 00-00; ik. gering genährte 00-00; il. gering genährte 00-00; im. gering genährte 00-00; in. gering genährte 00-00; io. gering genährte 00-00; ip. gering genährte 00-00; iq. gering genährte 00-00; ir. gering genährte 00-00; is. gering genährte 00-00; it. gering genährte 00-00; iu. gering genährte 00-00; iv. gering genährte 00-00; iw. gering genährte 00-00; ix. gering genährte 00-00; iy. gering genährte 00-00; iz. gering genährte 00-00; ja. gering genährte 00-00; jb. gering genährte 00-00; jc. gering genährte 00-00; jd. gering genährte 00-00; je. gering genährte 00-00; jf. gering genährte 00-00; jg. gering genährte 00-00; jh. gering genährte 00-00; ji. gering genährte 00-00; jj. gering genährte 00-00; jk. gering genährte 00-00; jl. gering genährte 00-00; jm. gering genährte 00-00; jn. gering genährte 00-00; jo. gering genährte 00-00; jp. gering genährte 00-00; jq. gering genährte 00-00; jr. gering genährte 00-00; js. gering genährte 00-00; jt. gering genährte 00-00; ju. gering genährte 00-00; jv. gering genährte 00-00; jw. gering genährte 00-00; jx. gering genährte 00-00; jy. gering genährte 00-00; jz. gering genährte 00-00; ka. gering genährte 00-00; kb. gering genährte 00-00; kc. gering genährte 00-00; kd. gering genährte 00-00; ke. gering genährte 00-00; kf. gering genährte 00-00; kg. gering genährte 00-00; kh. gering genährte 00-00; ki. gering genährte 00-00; kj. gering genährte 00-00; kl. gering genährte 00-00; km. gering genährte 00-00; kn. gering genährte 00-00; ko. gering genährte 00-00; kp. gering genährte 00-00; kq. gering genährte 00-00; kr. gering genährte 00-00; ks. gering genährte 00-00; kt. gering genährte 00-00; ku. gering genährte 00-00; kv. gering genährte 00-00; kw. gering genährte 00-00; kx. gering genährte 00-00; ky. gering genährte 00-00; kz. gering genährte 00-00; la. gering genährte 00-00; lb. gering genährte 00-00; lc. gering genährte 00-00; ld. gering genährte 00-00; le. gering genährte 00-00; lf. gering genährte 00-00; lg. gering genährte 00-00; lh. gering genährte 00-00; li. gering genährte 00-00; lj. gering genährte 00-00; lk. gering genährte 00-00; ll. gering genährte 00-00; lm. gering genährte 00-00; ln. gering genährte 00-00; lo. gering genährte 00-00; lp. gering genährte 00-00; lq. gering genährte 00-00; lr. gering genährte 00-00; ls. gering genährte 00-00; lt. gering genährte 00-00; lu. gering genährte 00-00; lv. gering genährte 00-00; lw. gering genährte 00-00; lx. gering genährte 00-00; ly. gering genährte 00-00; lz. gering genährte 00-00; ma. gering genährte 00-00; mb. gering genährte 00-00; mc. gering genährte 00-00; md. gering genährte 00-00; me. gering genährte 00-00; mf. gering genährte 00-00; mg. gering genährte 00-00; mh. gering genährte 00-00; mi. gering genährte 00-00; mj. gering genährte 00-00; mk. gering genährte 00-00; ml. gering genährte 00-00; mm. gering genährte 00-00; mn. gering genährte 00-00; mo. gering genährte 00-00; mp. gering genährte 00-00; mq. gering genährte 00-00; mr. gering genährte 00-00; ms. gering genährte 00-00; mt. gering genährte 00-00; mu. gering genährte 00-00; mv. gering genährte 00-00; mw. gering genährte 00-00; mx. gering genährte 00-00; my. gering genährte 00-00; mz. gering genährte 00-00; na. gering genährte 00-00; nb. gering genährte 00-00; nc. gering genährte 00-00; nd. gering genährte 00-00; ne. gering genährte 00-00; nf. gering genährte 00-00; ng. gering genährte 00-00; nh. gering genährte 00-00; ni. gering genährte 00-00; nj. gering genährte 00-00; nk. gering genährte 00-00; nl. gering genährte 00-00; nm. gering genährte 00-00; nn. gering genährte 00-00; no. gering genährte 00-00; np. gering genährte 00-00; nq. gering genährte 00-00; nr. gering genährte 00-00; ns. gering genährte 00-00; nt. gering genährte 00-00; nu. gering genährte 00-00; nv. gering genährte 00-00; nw. gering genährte 00-00; nx. gering genährte 00-00; ny. gering genährte 00-00; nz. gering genährte 00-00; oa. gering genährte 00-00; ob. gering genährte 00-00; oc. gering genährte 00-00; od. gering genährte 00-00; oe. gering genährte 00-00; of. gering genährte 00-00; og. gering genährte 00-00; oh. gering genährte 00-00; oi. gering genährte 00-00; oj. gering genährte 00-00; ok. gering genährte 00-00; ol. gering genährte 00-00; om. gering genährte 00-00; on. gering genährte 00-00; oo. gering genährte 00-00; op. gering genährte 00-00; oq. gering genährte 00-00; or. gering genährte 00-00; os. gering genährte 00-00; ot. gering genährte 00-00; ou. gering genährte 00-00; ov. gering genährte 00-00; ow. gering genährte 00-00; ox. gering genährte 00-00; oy. gering genährte 00-00; oz. gering genährte 00-00; pa. gering genährte 00-00; pb. gering genährte 00-00; pc. gering genährte 00-00; pd. gering genährte 00-00; pe. gering genährte 00-00; pf. gering genährte 00-00; pg. gering genährte 00-00; ph. gering genährte 00-00; pi. gering genährte 00-00; pj. gering genährte 00-00; pk. gering genährte 00-00; pl. gering genährte 00-00; pm. gering genährte 00-00; pn. gering genährte 00-00; po. gering genährte 00-00; pp. gering genährte 00-00; pq. gering genährte 00-00; pr. gering genährte 00-00; ps. gering genährte 00-00; pt. gering genährte 00-00; pu. gering genährte 00-00; pv. gering genährte 00-00; pw. gering genährte 00-00; px. gering genährte 00-00; py. gering genährte 00-00; pz. gering genährte 00-00; qa. gering genährte 00-00; qb. gering genährte 00-00; qc. gering genährte 00-00; qd. gering genährte 00-00; qe. gering genährte 00-00; qf. gering genährte 00-00; qg. gering genährte 00-00; qh. gering genährte 00-00; qi. gering genährte 00-00; qj. gering genährte 00-00; qk. gering genährte 00-00; ql. gering genährte 00-00; qm. gering genährte 00-00; qn. gering genährte 00-00; qo. gering genährte 00-00; qp. gering genährte 00-00; qq. gering genährte 00-00; qr. gering genährte 00-00; qs. gering genährte 00-00; qt. gering genährte 00-00; qu. gering genährte 00-00; qv. gering genährte 00-00; qw. gering genährte 00-00; qx. gering genährte 00-00; qy. gering genährte 00-00; qz. gering genährte 00-00; ra. gering genährte 00-00; rb. gering genährte 00-00; rc. gering genährte 00-00; rd. gering genährte 00-00; re. gering genährte 00-00; rf. gering genährte 00-00; rg. gering genährte 00-00; rh. gering genährte 00-00; ri. gering genährte 00-00; rj. gering genährte 00-00; rk. gering genährte 00-00; rl. gering genährte 00-00; rm. gering genährte 00-00; rn. gering genährte 00-00; ro. gering genährte 00-00; rp. gering genährte 00-00; rq. gering genährte 00-00; rr. gering genährte 00-00; rs. gering genährte 00-00; rt. gering genährte 00-00; ru. gering genährte 00-00; rv. gering genährte 00-00; rw. gering genährte 00-00; rx. gering genährte 00-00; ry. gering genährte 00-00; rz. gering genährte 00-00; sa. gering genährte 00-00; sb. gering genährte 00-00; sc. gering genährte 00-00; sd. gering genährte 00-00; se. gering genährte 00-00; sf. gering genährte 00-00; sg. gering genährte 00-00; sh. gering genährte 00-00; si. gering genährte 00-00; sj. gering genährte 00-00; sk. gering genährte 00-00; sl. gering genährte 00-00; sm. gering genährte 00-00; sn. gering genährte 00-00; so. gering genährte 00-00; sp. gering genährte 00-00; sq. gering genährte 00-00; sr. gering genährte 00-00; ss. gering genährte 00-00; st. gering genährte 00-00; su. gering genährte 00-00; sv. gering genährte 00-00; sw. gering genährte 00-00; sx. gering genährte 00-00; sy. gering genährte 00-00; sz. gering genährte 00-00; ta. gering genährte 00-00; tb. gering genährte 00-00; tc. gering genährte 00-00; td. gering genährte 00-00; te. gering genährte 00-00; tf. gering genährte 00-00; tg. gering genährte 00-00; th. gering genährte 00-00; ti. gering genährte 00-00; tj. gering genährte 00-00; tk. gering genährte 00-00; tl. gering genährte 00-00; tm. gering genährte 00-00; tn. gering genährte 00-00; to. gering genährte 00-00; tp. gering genährte 00-00; tq. gering genährte 00-00; tr. gering genährte 00-00; ts. gering genährte 00-00; tt. gering genährte 00-00; tu. gering genährte 00-00; tv. gering genährte 00-00; tw. gering genährte 00-00; tx. gering genährte 00-00; ty. gering genährte 00-00; tz. gering genährte 00-00; ua. gering genährte 00-00; ub. gering genährte 00-00; uc. gering genährte 00-00; ud. gering genährte 00-00; ue. gering genährte 00-00; uf. gering genährte 00-00; ug. gering genährte 00-00; uh. gering genährte 00-00; ui. gering genährte 00-00; uj. gering genährte 00-00; uk. gering genährte 00-00; ul. gering genährte 00-00; um. gering genährte 00-00; un. gering genährte 00-00; uo. gering genährte 00-00; up. gering genährte 00-00; uq. gering genährte 00-00; ur. gering genährte 00-00; us. gering genährte 00-00; ut. gering genährte 00-00; uu. gering genährte 00-00; uv. gering genährte 00-00; uw. gering genährte 00-00; ux. gering genährte 00-00; uy. gering genährte 00-00; uz. gering genährte 00-00; va. gering genährte 00-00; vb. gering genährte

Vergnügungs-Anzeiger

Stadt-Theater.

Mittwoch, 15. Januar 1902, Abends 7½ Uhr:
Außer Abonnement. Pässepartout A.

Bei erhöhten Preisen.

Nur einmaliges Gastspiel des „Isen-Theaters“
unter Leitung des Direktors Gustav Lindemann.
Novität. Zum 1. Male. Novität.

Hedda Gabler.

Schauspiel in vier Akten von Henrik Ibsen. Deutsch von
Victor Ottmann.

In Szene gesetzt von Gustav Lindemann.

Personen:

Jürgen Tesman, Privatdozent der Kultur-
geschichte. Paul Bindbaum
Frau Hedda Tesman, seine Gattin. Maria Rehof
Fräulein Juliane Tesman, seine Tante. Selene Rich
Frau Elvsted. Hedda Gabler
Gerichtsrath Brack. Leopold Reimer
Eliert Røsborg. Eugen Schjød
Berthe, Dienstmädchen bei Tesman. Laura Kessel
Die Handlung spielt in Tesmans Villa im Westen der Stadt.
Größere Pausen nach dem 1. und 3. Akt
Ende nach 10 Uhr.

Spielplan.

Donnerstag Abends 7 Uhr. Abonnement-Vorstellung. P.P.B.
Die Hochzeit des Figaro. Oper.
Freitag Abends 7 Uhr. Abonnement-Vorstellung. P.P.C.
Novität. Zum 1. Male. Hans Frei. Musikspiel.
Sonabend Mittags 3½ Uhr. Bei ermäßigten Preisen.
Jeder Erwachsene hat das Recht, ein Kind frei einzuführen.
Das Prinzesschen von den Silberbergen oder
Allerlei. Weihnachtsspiel.
Sonabend Abends 7½ Uhr. Abonnement-Vorstellung.
P.P.D. Bei ermäßigten Preisen. Die Braut von
Messina. Trauerspiel.

Wilhelm-Theater

Director und Besitzer HUGO MEYER

Heute Mittwoch: Anfang 8 Uhr.

Letztes Auftreten

des so erfolgreichen Jannar-Ensembles.

Gewöhnliche Preise der Plätze.

Abonnements und Pässe-Partouts sind gültig.

Nach beendeter Vorstellung: Doppel-Frei-Konzert.
D'Kochelsee. (5 Damen, 4 Herren). Theaterkapelle.
Donnerstag: Debut des vollständig neuen Personals.
Sonabend, den 18. Januar 1902:

II. Elite-Masken-Ball.

Kaiser-Panorama in der
Buren-Krieg.

Unt. und. Wie die Engländer die Renoster-Brücke
besetzen u. wie die Buren sie trotzdem in die Luft ge-
schossen haben. Einzige vorhandene Natur-Aufnahmen.

Friedr. Wilhelm-Schützenhaus.

Donnerstag, den 16. Januar 1902:

15. populäres Symphonie-Konzert

(H. A.: Ouverture z. „Meeresstille und glückliche Fahrt“
u. Mendelssohn „Andante cantabile“ u. Tschairowski „Ein-
zug der Gäste in Balhall“ a. d. „Götterdämmerung“ u. Wagner,
B-dur-Symphonie v. Schumann etc.)

Anfang 7½ Uhr. Entree 40 J., Logen 60 J.
Otto Zerbe.

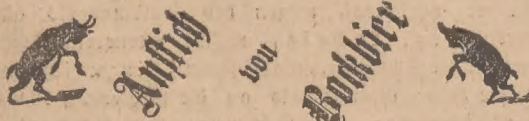
APOLLO.

Heute: Musikalischer Gesellschaftsabend.

Neu! Apollos Winterscherze. Neu!

Hôtel St. Petersburg,

Langenmarkt.



Reichhaltige Speisekarte zu billigen Preisen.

— Salbe Portionen. —

F. Hoppenrath.

Café Grabow

vorm. Moldenhauer.

Donnerstag, den 16. Januar, Abends 8 Uhr:

Großes Bockbier-Fest.

Entree 25 Pfg.

Hôtel de Stolp

Restaurant und Konzertsaal.

Heute Mittwoch, den 15. Januar:

3. gross. Bockbierfest

verbunden mit

Doppel-Konzert.

Anfang 7 Uhr.

Entree frei.

M. Nitschl.

Morgen Donnerstag

großes Bockbierfest

verbunden mit

Konzert

der hier sehr beliebten

Tamboritz Damenkapelle

Hierzu laden höflichst ein

Oskar Beyer,

Aur. Bräunsdter Wasser Nr. 5.

Greil's Hotel,

Heilige Geistgasse 71 und Eingang Langebrücke.

Täglich Konzert

Damen-Kapelle „Donau perlen“.

— Gute klassische Musik. —

Neuer Gesangverein von 1894

(Gemischter Chor).

Dirigent: Königl. Musikdirektor Kisielnicki.

Sonabend den 18. Januar 1902,

Abends 7½ Uhr,

im Apollo-Saal des Hotel du Nord.

Musikalischer Unterhaltungs-Abend

für seine Mitglieder und deren Gäste,
unter gefälliger Mitwirkung
des Fräulein Frieda Kisielnicki (Sopran).

Programm:

1. Herbst im Meere } Chöre à capella (Gerde.
2. Herzbeftimmung } Chöre à capella (Bergell.
3. Epinal! Epinal! } Chöre à capella (Küngl.
4. Wie der Katharine a. d. Oper „Der } C. Göz.
5. Trio e-moll (vorgelesen von Wit- } F. Mendelssohn.
6. a) Mit Myrthen und Rosen } Rob. Schumann.
7. b) Brantfort } May Stange.
8. c) Das Weibchen } W. Schum.
7. Unter dem Lindenbaum } W. Schum.
8. Das verlorene Herz } W. Schum.
9. a) Galt gesagt, Du willst } Chöre
9. b) Schindler'scher } à capella (A. Mendelssohn.

Primanerliebe.

Operette in einem Akt von Victor Holländer.

Personen:

Professor Radus, Lehrer der Mathematik am
Gymnasium.
Isolde Lebig, Vorleserin eines Mädchenpensionats.
Melanie, Pensionärin. Erich, Primaner.
Wolf, Ratsherr im Mädchenpensionat.
Chor der Pensionärinnen.

Flügel von Schiedmayer a. d. Magazin von Rob. Ball, hier.

Gäste können durch Mitglieder eingeführt werden
und erhalten Eintrittskarten à 1 M. bei unserem Vereins-
mitglied Fräulein E. Domnowski, Joh. von Duske's
Leibschloß, Gumbegasse 93. (728)

Der Vorstand.

Elysiumhallen

Hundegasse No. 108.

Heute Mittwoch, den 15. Januar:

2. großes Stettiner Bockbierfest.

Militär-Konzert. Entree frei.

Sonabend: Milchkannengasse No. 16.

Wilh. Schwengehecher.

Café Böhlke

Salbe Allee.

Jeden Donnerstag:

Kaffee-Frei-Konzert

von 3-7 Uhr. (1927)

Heute:

Antich von

H. Bodibier

mit musk. Abendunterhaltung.

R. Stroese,

Neufahrwasser,

Albrechtstraße 19.

Danziger Liebhaber-Theater

Am 18. d. M.:

Maskenball

im

Bergischköthen.

Paul Ladenberg, Vorsitzender.

Blitzdichter!

Heute Abend:

Erstes grosses Bockbierfest

verbunden mit Künstler-Konzert

wozu alle Freunde einladen.

Louis Hirschfeld,

Breitgasse 25.

Vereine

Theater-Verein zu Danzig.

Gemäß § 5 Abs. II der Statuten ergeht hierdurch die

Einladung zur

ordentlichen Mitglieder-Versammlung

für 1902

am 31. Januar ex., Abends 8 Uhr,

in der Concordia zu den 3 Ringen

(Eingang Hundegasse).

1. Bericht des Vorsitzenden über das Geschäftsjahr 1901.
2. Bericht der Rechnungsprüfer und Ertheilung der Ent-
lastung für 1901.
3. Haushaltsplan für 1902.
4. Neuwahlen.

a) der Vorstandsmitglieder, b) der Rechnungsprüfer.

Theater-Verein zu Danzig.

Der Vorsitzende.

Schrey.

Verein der Freisinnigen Volkspartei.

Monatsversammlung

Donnerstag, den 16. Januar, Abends 8 Uhr

im Bildungsvereins-Haus.

Tagesordnung: a) Vorstandswahl, b) Provinzialpartei-
tag. Der Vorstand.

Israelitische Sterbekasse zu Danzig.

General-Versammlung

Donnerstag, den 30. Januar ex., Abends 8½ Uhr,

im „Kaffeehof“, Heilige Geistgasse 43.

Tages-Ordnung:

1. Erstattung des Jahres- und Kassensberichts pro 1901.
2. Bericht der Revisoren pro 1901.
3. Wahl von 3 Revisoren pro 1901.

Um zahlreiches Erscheinen der Mitglieder, ersucht

Der Vorstand.

Der Kassensbericht pro 1901 liegt zur Einsicht der Mitglieder

bei dem Vorsitzenden, Herrn Carl Lichtenfeld, Breitgasse 17, aus.

Loge „Einigkeit“

Piedertafel

Sonabend, 18. Januar,

1/8 Uhr.

Anmeldungen beim Dekonom

der Loge bis spätestens Freitag,

den 17., Abends.

Danziger Kriegerverein.

Donnerstag, den 16. d. M.,

Abends 8 Uhr. (754)

im Vereins-Haus:

Versammlung mit Damen.

Vortrag

des Herrn Dr. med. Knopf über:

„Die physiologischen Vorgänge

bei der Sauerstoffaufnahme“

erläut. durch praktische Proben.

Engel, Major a. D.



Samariter-Kursus

Vortragsabend

heute, den 15.,

Abends 8 Uhr,

Langgarten 22,

Hilfsschule. (732)

Als guter Klavierspieler

zu allen Festlichkeiten empf. sich

Habermann, St. Geistgasse 49, p.

M. G. B.

„Sängerbund“.

Übungsabend

Donnerstag, 16. Januar, im
Selverbehaufe.

720) Der Vorstand.

Mittwoch, Donnerstag und

Freitag Abends 8 Uhr

Religiöse

Versammlungen

im Predigtstuhl Jopengasse 15.
Herr Prediger W. Schütz-
Berlin. (4144)

Zutritt frei!

Vermischte Anzeige

Für Zahnleidende.

Schmerzloses Zahnziehen, künst-
licher Zahnersatz, Plomben etc.

Olga Wodaeye,

Langgasse 51. 1. (648)

Zurückgekehrt.

Dr. Szubert,

Arzt für Haut-

und Geschlechtsleiden

Langgasse 15. (42276)

Sprechstunden: 10-1, 3-4,

7½-8½.

Amud. f. m. d. s. Wintercure f.

Stotterer

In Berlin nehme ich bis auf

Weiteres in meiner Wohnung

Eintrags 33-34, 2. rechts,

von 10-2 Uhr entgegen.

Aufnahmen täglich. Wieder-

eröffnung meiner Anstalt in

Eisenach am 22. März.

Prof. Rud. Denhardt,

Eisenach. (639m)

Zurückgesetzte

Ball.

546)

Handschuhe

früher 3 Mal so theuer,

jetzt 15 J., 25 J., 40 J., 65 J.

A. Hornmann Nachf.,

V. Grylewicz,

51 Langgasse 51.

Hilf! g. Blumf. Timmerman,

Hamburg, Nichteilr. 33. (669)

A. Kirschberger

Dhra — Danzig.

Telephon Nr. 1022.

Fabrik für Eisen-Konstruktionen und
Gitterbau. Landwirthsch. Maschinen.
Reparatur-Anstalt. Anfertigung von
schmiedeeisern. Treppen, photograph.
Ateliers, Veranden u. Gewächshäusern
in jeder Ausführung.

Zeichnungen und Kostenanschläge gratis.

Telephon Nr. 1022. (17696)

C. Weykopf,

10 Jopengasse 10.

Planoforte-Fabrik mit Dampftrieb

Gegründet 1848. Spezialität:

Pianos

eigener Konstruktion, in größter Aus-
wahl und billigster Ausführung in
amerikan. und italien. Kufbaum, mit
Ebenholz und antik Mahagoni.

Preise außerst solide. — Reparaturen
aufs Beste. (9262)

Aleiner Vertreter von:

C. Beckstein. J. L. Doyen.

Th. Steinweg Nachf.

Flügel dieser Firmen stets auf Lager

Zentralheizungen.

Dampfheizungen. Warmwasserheizungen.

Gewächshaus-Anlagen.

Rohrleitungen

in Eisen und Kupfer, für alle Zwecke.

Armaturen

Lager von Gebr. Leser-Hamburg.

Feuerspritzen.

Paul Neubäcker,

Danzig, Breitgasse 81. (13898)

Käse-Offerte.

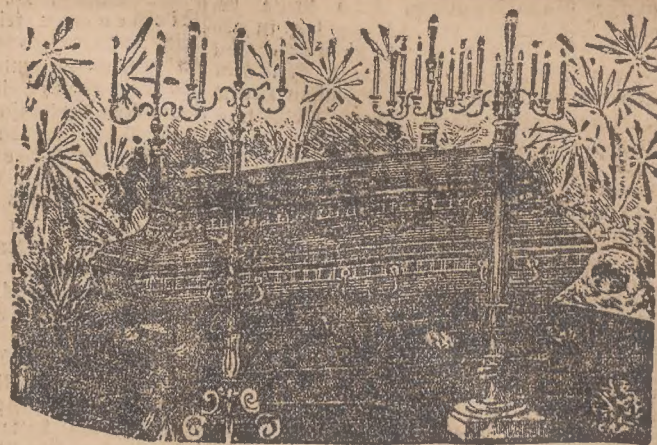
Einen Posten alten Schweizerkäse, gute Waare, p. Pfd. 60 u. 50 J.

Zitronenkäse, keine Qualität, 60 J.

□ Käse und alten □ Brötterkäse, billigst empfiehlt

38 Breitgasse 38 16 Kettnerbagergasse 16.

En gros.



En detail.

Erstes Sarggeschäft und Beerdigungs-Komtoir

der Provinz

ist die Firma

Kanthack, Danzig, 3. Damm 11,

Nachfolger R. Schulz.

Tüchtige selbstständige Verkäuferinnen
für die Abteilungen
**Blusen und Damen-Konfektion, Wäsche und Weiß-
waren, Handschuhe und Strumpfwaren**
engagieren
Oscar Bartsch & Co.,
Sächsisches Groß-Lager.

Leitung einer Maschinen-
werkstatt, nicht weit
Danzig, wird ein in diesem
erfahrenes
Meister
für Offerten mit Angabe
sicherer Stellen und
entsprechender V 436
die Expedition d. Blattes.
Tüchtiger Buchhalter
Korrespondent mit schöner
Schrift per sofort gesucht.
Offerten u. Ang.
Bismarckstr. n. V 478 a. d. G.
Hausknecht
mit Flecken umgebenen
sich **Gutzeit**, Zang-
Herthastraße Nr. 15.
Verführerischer Diener
mit hochherziger, ohne
Hochachtung, Graben 63, 1.
m. 1. Februar 1902 fügen ich
tichtigen u. zuverlässigen
Notariatschreiber
sicherer Handschrift und
die Offerten mit Lebens-
(750)
p. 15. Januar 1902.
Dr. jur. Wannow,
Hauptstadt und Notar.
15 Mark Tagesverdienst
sicher, arbeitsverdienend
durch ausstehenden
Preisgekrönter Haus-
artikel als Privat. Un-
erf. Erwerb. Exped. d. Bl.
Paul Werth, Theodorstr.
n. C., Auguststr. 58. (1914 n.)
zum 1. April oder sofort
Wichtigen Kommis
Hohnfeldt, Neufahr-
wasser. (600)
t. jünger. Arbeitsbursche
bei Baumgartenschen 29, 42036
J. Junge z. Kegelansetzen
geht durch Ed. Martin,
Seitige Geißgasse 97, 1.
und zum Brodaussetzen
sich in Alst. Grab. 12 13.
ne von gleich oder später
Lehrling (599)
Hohnfeldt, Neufahrwasser,
n. C., Delftstr. 29, 42036
Lehrling
für junger Modemachen-
Wäsche-Geschäft gegen
Büding. (638)
Subier & Bark.
eindringender. Sohn
Etern, kann einzeln bei
Zenger, Hundegasse 40, (40836)
heftiger Lehrling. Sohn
Etern, kann einzeln bei
Zenger, Hundegasse 40, (40406)
in Gärtnerlehrer
eintritt in d. Büchlein
d. Gärtnerel. Schloß
Hofgasse. (638)
ten Kellnerlehrling
bei Kaiserhof, Zoppot, (708)
Junge Leute
14-15 Jahren, Söhne
und Etern, die Lust haben,
Musik zu erlernen, können
sich bei (42046)
Kleinf. Ott, Drigau,
nach beendeter Gehrgen
in dieselben Stellung
Mitte.
in ordn. St. als Lehrling zu
erw. m. sich Breitgasse 70.
Schreiberlehrling
ort eintr. Hundegasse 81, 2.
Weiblich.
Jede Dame
in sich ohne Bekanntschaft, ohne
Befehl, nach Unterzügen
leichter **Silberne**
monatlich
20 bis 50 Mark
Verdienst
auch Bekanntschaft
schaffen. Die Arbeit wird mit
einem und Material nach jedem
gegeben und gut bezahlt.
Näheres durch
Julius Ahorn, Mannheim.
Antwort ist ein adreß. Ge-
sch. Convent n. 20, Str. 19, 1936
per sofort od. später eine
stünd. Kellnerin.
ungen mit Photographie u.
sicherer Stellen sind zu richt.
B. Renk, Eintrich,
Danziger Niederung. (693)
Hausmädchen
sicherer kann, sofort gesucht.
n. 1. Februar 1902, fügen ich
tichtigen u. zuverlässigen
Notariatschreiber
sicherer Handschrift und
die Offerten mit Lebens-
(750)
p. 15. Januar 1902.
Dr. jur. Wannow,
Hauptstadt und Notar.
15 Mark Tagesverdienst
sicher, arbeitsverdienend
durch ausstehenden
Preisgekrönter Haus-
artikel als Privat. Un-
erf. Erwerb. Exped. d. Bl.
Paul Werth, Theodorstr.
n. C., Auguststr. 58. (1914 n.)
zum 1. April oder sofort
Wichtigen Kommis
Hohnfeldt, Neufahr-
wasser. (600)
t. jünger. Arbeitsbursche
bei Baumgartenschen 29, 42036
J. Junge z. Kegelansetzen
geht durch Ed. Martin,
Seitige Geißgasse 97, 1.
und zum Brodaussetzen
sich in Alst. Grab. 12 13.
ne von gleich oder später
Lehrling (599)
Hohnfeldt, Neufahrwasser,
n. C., Delftstr. 29, 42036
Lehrling
für junger Modemachen-
Wäsche-Geschäft gegen
Büding. (638)
Subier & Bark.
eindringender. Sohn
Etern, kann einzeln bei
Zenger, Hundegasse 40, (40836)
heftiger Lehrling. Sohn
Etern, kann einzeln bei
Zenger, Hundegasse 40, (40406)
in Gärtnerlehrer
eintritt in d. Büchlein
d. Gärtnerel. Schloß
Hofgasse. (638)
ten Kellnerlehrling
bei Kaiserhof, Zoppot, (708)
Junge Leute
14-15 Jahren, Söhne
und Etern, die Lust haben,
Musik zu erlernen, können
sich bei (42046)
Kleinf. Ott, Drigau,
nach beendeter Gehrgen
in dieselben Stellung
Mitte.
in ordn. St. als Lehrling zu
erw. m. sich Breitgasse 70.
Schreiberlehrling
ort eintr. Hundegasse 81, 2.
Weiblich.
Jede Dame
in sich ohne Bekanntschaft, ohne
Befehl, nach Unterzügen
leichter **Silberne**
monatlich
20 bis 50 Mark
Verdienst
auch Bekanntschaft
schaffen. Die Arbeit wird mit
einem und Material nach jedem
gegeben und gut bezahlt.
Näheres durch
Julius Ahorn, Mannheim.
Antwort ist ein adreß. Ge-
sch. Convent n. 20, Str. 19, 1936
per sofort od. später eine
stünd. Kellnerin.
ungen mit Photographie u.
sicherer Stellen sind zu richt.
B. Renk, Eintrich,
Danziger Niederung. (693)
Hausmädchen
sicherer kann, sofort gesucht.
n. 1. Februar 1902, fügen ich
tichtigen u. zuverlässigen
Notariatschreiber
sicherer Handschrift und
die Offerten mit Lebens-
(750)
p. 15. Januar 1902.
Dr. jur. Wannow,
Hauptstadt und Notar.
15 Mark Tagesverdienst
sicher, arbeitsverdienend
durch ausstehenden
Preisgekrönter Haus-
artikel als Privat. Un-
erf. Erwerb. Exped. d. Bl.
Paul Werth, Theodorstr.
n. C., Auguststr. 58. (1914 n.)
zum 1. April oder sofort
Wichtigen Kommis
Hohnfeldt, Neufahr-
wasser. (600)
t. jünger. Arbeitsbursche
bei Baumgartenschen 29, 42036
J. Junge z. Kegelansetzen
geht durch Ed. Martin,
Seitige Geißgasse 97, 1.
und zum Brodaussetzen
sich in Alst. Grab. 12 13.
ne von gleich oder später
Lehrling (599)
Hohnfeldt, Neufahrwasser,
n. C., Delftstr. 29, 42036
Lehrling
für junger Modemachen-
Wäsche-Geschäft gegen
Büding. (638)
Subier & Bark.
eindringender. Sohn
Etern, kann einzeln bei
Zenger, Hundegasse 40, (40836)
heftiger Lehrling. Sohn
Etern, kann einzeln bei
Zenger, Hundegasse 40, (40406)
in Gärtnerlehrer
eintritt in d. Büchlein
d. Gärtnerel. Schloß
Hofgasse. (638)
ten Kellnerlehrling
bei Kaiserhof, Zoppot, (708)
Junge Leute
14-15 Jahren, Söhne
und Etern, die Lust haben,
Musik zu erlernen, können
sich bei (42046)
Kleinf. Ott, Drigau,
nach beendeter Gehrgen
in dieselben Stellung
Mitte.
in ordn. St. als Lehrling zu
erw. m. sich Breitgasse 70.
Schreiberlehrling
ort eintr. Hundegasse 81, 2.
Weiblich.
Jede Dame
in sich ohne Bekanntschaft, ohne
Befehl, nach Unterzügen
leichter **Silberne**
monatlich
20 bis 50 Mark
Verdienst
auch Bekanntschaft
schaffen. Die Arbeit wird mit
einem und Material nach jedem
gegeben und gut bezahlt.
Näheres durch
Julius Ahorn, Mannheim.
Antwort ist ein adreß. Ge-
sch. Convent n. 20, Str. 19, 1936
per sofort od. später eine
stünd. Kellnerin.
ungen mit Photographie u.
sicherer Stellen sind zu richt.
B. Renk, Eintrich,
Danziger Niederung. (693)
Hausmädchen
sicherer kann, sofort gesucht.
n. 1. Februar 1902, fügen ich
tichtigen u. zuverlässigen
Notariatschreiber
sicherer Handschrift und
die Offerten mit Lebens-
(750)
p. 15. Januar 1902.
Dr. jur. Wannow,
Hauptstadt und Notar.
15 Mark Tagesverdienst
sicher, arbeitsverdienend
durch ausstehenden
Preisgekrönter Haus-
artikel als Privat. Un-
erf. Erwerb. Exped. d. Bl.
Paul Werth, Theodorstr.
n. C., Auguststr. 58. (1914 n.)
zum 1. April oder sofort
Wichtigen Kommis
Hohnfeldt, Neufahr-
wasser. (600)
t. jünger. Arbeitsbursche
bei Baumgartenschen 29, 42036
J. Junge z. Kegelansetzen
geht durch Ed. Martin,
Seitige Geißgasse 97, 1.
und zum Brodaussetzen
sich in Alst. Grab. 12 13.
ne von gleich oder später
Lehrling (599)
Hohnfeldt, Neufahrwasser,
n. C., Delftstr. 29, 42036
Lehrling
für junger Modemachen-
Wäsche-Geschäft gegen
Büding. (638)
Subier & Bark.
eindringender. Sohn
Etern, kann einzeln bei
Zenger, Hundegasse 40, (40836)
heftiger Lehrling. Sohn
Etern, kann einzeln bei
Zenger, Hundegasse 40, (40406)
in Gärtnerlehrer
eintritt in d. Büchlein
d. Gärtnerel. Schloß
Hofgasse. (638)
ten Kellnerlehrling
bei Kaiserhof, Zoppot, (708)
Junge Leute
14-15 Jahren, Söhne
und Etern, die Lust haben,
Musik zu erlernen, können
sich bei (42046)
Kleinf. Ott, Drigau,
nach beendeter Gehrgen
in dieselben Stellung
Mitte.
in ordn. St. als Lehrling zu
erw. m. sich Breitgasse 70.
Schreiberlehrling
ort eintr. Hundegasse 81, 2.
Weiblich.
Jede Dame
in sich ohne Bekanntschaft, ohne
Befehl, nach Unterzügen
leichter **Silberne**
monatlich
20 bis 50 Mark
Verdienst
auch Bekanntschaft
schaffen. Die Arbeit wird mit
einem und Material nach jedem
gegeben und gut bezahlt.
Näheres durch
Julius Ahorn, Mannheim.

Preussischer Landtag.

Abgeordnetensland.

4. Sitzung vom 14. Januar.

Vorlesung der Polendeckung. — Polnische Schreiben. —
Seine Freunde des Deutschthums.

Am Ministerium: Minister Graf Bülow, Stadt-
von Rheinbaben, von Hammerstein, Schönfeldt,
von Pöhlitz.

Der zweite Vizepräsident Dr. Krause eröffnet die Sitzung
um 10 Uhr.

Nach Entgegennahme geschäftlicher Mitteilungen erfolgt
das Wort.

Abg. Sieg (Nat.): Die Äußerung maßvolle Art, in der
Abg. Sieg seine Interpellation begründet habe, beweise,
dass seine Partei, das überhaupts dem Deutschthum in den
östlichen Provinzen jeder Gedanke an eine hegende Tätigkeit
fernliege. Gehegt werde nur auf der polnischen Seite,
namentlich durch die Presse, die polnische Seite, die
richtig die diese, Gehörte im wesentlichen gegen die
Protestanten, erst in der letzten Zeit nach dem letzten
Unterschied mehr gegenüber Katholiken. So
finden auch diese gezeugen, sich durch Zusammenhänge
in Vereinen ihre Gattin wehren die Eingetragene polnische
Elemente richtig, sich auch schon gegen die deutsche Seelsohle.
Ein deutscher Domherr in Graudenz hatte dem
Bischof in Graudenz seine Anerkennung und wärmsten Dank
für dessen Eintreten für die Deutschen ausgesprochen. Gegen
den Domherrn wurden nun die gemeinsten Verleumdungen
von polnischer Seite vorgebracht und es bedürfte erst
eines Prozesses, um diese Verleumdungen zu zerstreuen.
Aber damit war die Sache noch nicht abgethan, jetzt nahm die
polnische Presse die Sache an, sie warf ihm vor, er
habe zur Einweisung einer evangelischen Kirche ein
Verdrängungstelegramm abgeschickt. Das ist wahr, aber es
stand in dem Telegramm nur der beste Wunsch für das Ge-
deihen des Gotteshauses. Seitdem darunter etwa die katholische
Seite? Es handelt sich eben um nationale Fragen
bei den Polen, nicht um kirchliche. Was das Gesagte um
die paar Freigeigen. Auch ich habe als Junge solche
beim Religionsunterricht erhalten, ohne dass mein religiöses
Gefühl darunter gelitten hat. Glauben Sie denn, es würde
beim polnischen Unterricht ohne solche Abgeben? (Heiterkeit.)
Herr Siegel hat gestern auf Antrag exemplifiziert. Da
ist es doch für die Polen noch viel schlimmer. In Vithauen
besteht noch immer das Verbot, überhaupt polnisch zu sprechen.
Herr Siegel hat ferner Galizien gerühmt. Meine Herren!
Solche Zustände wie dort, wo die Scholastiken alle, die nicht
zu wollen wie sie, einfach vergewaltigen und selbst vor
Wort und Todschlag nicht zurückweichen, wollen wir
hier nicht.

Wir können durch Verhinderung unserer Garnisonen viel
erreichen, auch seitens der Zivilbevölkerung könnte durch
Erziehung von mehreren Umständen sich ein besseres Ver-
hältnis gestalten. Ich hoffe, dass die Zukunft nicht mehr
wie bisher Gehörte gegen solche Einrichtungen spreche.
Wo bleiben, wenn der Religionsunterricht polnisch erteilt
wird, die deutschen katholischen Kinder jener Schulen? Die
neuen Anstellungen werden von den Polen boykottiert. Die
Hinterlist, mit der die polnische Presse vorgeht, sollte
künftig mit Gehörte bestraft werden. Wir Deutschen im
Osten werden uns unserer Haut wehren, wir werden
unwiderstehlich auf Koffer und Koffer stehen. (Beifall.)

Abg. von Tiedemann (Freisinn): Ich bin in den Dis-
kursen aufgewacht und kenne die dortigen Verhältnisse
daher ganz genau. Die Regierungspolitik ist dort nicht stetig
gewesen! Die Kontrolle, mit der die Regierung die Polen
anfangs behandelte, wurde ihr von diesen mit Unrecht
gelohnt. Woher kommt mit einem Male die heftige Erregung
über die deutsche Unterrichtsfrage, die jahrelang unbeanstandet
geblieben ist? Diese Erregung kann nur von außen herin-
getragen sein, und das hat schließlich ja auch der Abgeordnete
v. Dierckmann vor Gericht ausgeführt. Er gab an, die polnischen
Abgeordneten hätten die polnische Bevölkerung aufgefordert,
Abhilfe auf legalen Wege anzufordern. Das mag sein, aber
der Ton macht die Rede. Abgeordnete hätten gemeint,
der Wunsch des Vaters müsse bezüglich des Religions-Unter-
richts maßgebend sein. Wollen Sie diesen Grundhieb auch
durchführen, wenn der Vater Absicht ist? (Sehr laut.) In
der Schule muß die Schuldisziplin, müssen die staatlichen
Vorrichtungen maßgebend sein. Wie aber wird den deutschen,
selbst gutkatholischen Lehrern das Leben in der Garnison,
wenn die Unterweisung erteilt. Man hat von dort schon
Stillschüsse nach einer deutschen Predigt, nach
deutschen Gesängen gehört. Das Zentrum sollte nur einmal
seine Augen dort hinwenden. Es würde erfordern über die
Notiz, welche seinen Glaubensbrüdern dort von den Polen
bereitet wird.

Der Reichstagspräsident hat im 1890 erzählt, ein
Krieg Deutschlands mit England sei unvermeidlich.
Deutschland werde liegen. Aber was sollte Deutsch-
land mit neuem premeditationsgebiel? Man solle den
Polen das neue Land einräumen; Alle würden dort hin-
wandern und einen Hohenloherprinzen zum König wählen.
Jetzt, wo sie unter der Herrschaft von nicht mit Unter-
würfigkeit erreicht hätten, verurtheilt sie es mit Gewalt
Sollte jenseits Jahren hätten die Sozialvereine
so überhand genommen, daß ein Zusammenstoß
der Deutschen nötig wurde. Jetzt, wo das im
S. R. L. Verein geschehen sei, werde es ihnen so verabsagt, daß
sie sich ihrer Haut wehren. Auch er sei der Ansicht, daß sich
durch Stellenzulagen der Beamten und Lehrer,
namentlich aber durch Verlegung deutscher Garnisonen in die
kleinen Städte viel für Deutschland erreichen lasse. Auch für
die polnischen Soldaten sei das Militär eine viel bessere
Schule als die Volksschule. Die Anstellungskommission könnte
mehr erreichen, wenn sie ihre Tätigkeit mehr dezentralisieren
würde.

Wir sind dem Ministerpräsidenten für seine geistigen
Ausführungen dankbar; auch wir sind überzeugt, daß nur

eine feste und unerschütterliche Politik Abhilfe bringen kann
gegen die großpolnischen Verheerungen. Wir freuen uns, daß
wir auf die Regierung nach langer Zeit endlich wieder mit
festem Vertrauen blicken können.

Abg. v. Czarlinski (Pol.): Sie verlangen von Ihnen,
daß Sie uns geben, was uns zukommt. Auf Reden und
Forderungen, die am besten gegeben werden könnten,
lassen wir uns nicht ein. Wir werden ungerecht be-
handelt, man gelästet polnische Vereine nicht, was den
S. R. L. Vereinen erlaubt ist. Es kann doch
keinem Menschen einfallen, daß in Polen eine andere als
die polnische Sprache gebräuchlich sei; und es Klinge sonderbar,
wenn der Reichstagspräsident sagte: Es könne jeder sprechen
wie ihm der Schnabel gewachsen sei. Man sagte gestern, daß
doch andere, gebildete Polen deutsch können, nun alle können
wir doch nicht einsteigen, werden! Auf dem Gebiete der
Wissenschaft und Literatur steht das polnische Volk hinter
keinem anderen zurück. Ein Herr v. Treschow hat von dem
polnischen Volke gesagt, daß es genügt und beiseite ist
und daß es eine Thorheit der Regierung war, den Kindern der
Polen den polnischen Religionsunterricht erteilen zu lassen.

Der Präsident v. Krüger erklärt diesen Vorwurf gegen
die Regierung für unzulässig, auch wenn sie von einem dritten
referiert wird.

Abg. v. Czarlinski (fortfahrend): Nun, dann mag das
Herr Minister Sie mit dem Herrn v. Treschow abmachen.
(Heiterkeit.) Preußen hat ganz besondere Maßnahmen zur
Unterdrückung der Polen ergriffen, so das Anstellungsgebot
von 1887; Polen werden nirgend als Beamte zugelassen. Kein
anderes Volk der Erde wird so niederrückig behandelt wie
das polnische (Nachdruck). Wenn man sieht wie ein Volk
so demütigt wird, dann soll man sich nicht
wundern, wenn es heftige Verheerungen von polnischer Seite
laut werden. In der deutschen Presse wird von dem
„Kulturkampf“ und „heruntergekommenen polnischen
Völkern“ gesprochen, das keine National- Ehre befehle!
Wenn ähnliches ein polnisches Blatt behauptete
würde der Redakteur ins Gefängnis! (Heiterkeit.) Man
gewähre den Polen nicht, was sie zu fordern berechtigt
sind; man behandle sie ungerecht! Die Justiz soll sich nach
dem Grundhieb richten: Gleiches Recht für Alle. Wie stellt
sich dazu das neuworbene Staatsdogma, das Kindern die
Religion mit dem Stock einzuflößen will. Soll denn diese
ewige Verurteilung polnischer mit nationalen Eigenschaften?
Weshalb jährt man schon solche bei Gymnasien? Schon im
geschäftlichen Leben findet man dieses Schicksal. Wir
hätten die Deutschen durchaus nicht, beiderlei
Geschlechters! (Stürmische Heiterkeit.)

Minister v. Hammerstein: Auf die Uebertreibungen
Czarlinskis im Allgemeinen möge er nicht eingehen, nur auf
Einzelheiten. Herr v. Czarlinski hat moniert, daß die polnischen
Kinder deutsch sprechen sollen in der Schule. Die Schul-
sprache in Deutschland und Preußen ist die deutsche,
das ist für die vor der Verfassung und nach derselben ge-
setzt. Eine Nebenregierung giebt es im preussischen Staat
nicht, in Preußen regiert kein Verein, weder ein Sozialisten-
Verein noch ein polnischer Verein. Die Regierung erteilt die
Gelege und diesen haben sich alle Vereine zuwenden. Herr
Czarlinski hat die polnische Bevölkerung betört, Herr Czarlinski
hat vor längerer Zeit einmal in einer Verammlung erklärt,
er habe sich an einer Verabredung über eine deutsche Angelegen-
heit nicht beteiligt, weil er der Ueberzeugung sei, daß er sich
nur an Verammlungen zu beteiligen habe, die sich auf
Erklärung eines großpolnischen Reiches
beziehen. (Laut Czarlinski's: Das ist nicht wahr!)
Diese Ueberzeugung ist im Jahre 1882 gefallen,
wenn Czarlinski selbst von dieser Anschauung zurück-
gekommen ist, soll es mich freuen. Redner verliest sodann
eine Reihe von Stimmen aus der polnischen Presse.
Die Leitern der Sozialvereine sei der Gedanke an die
Wiederaufrichtung Großpolens, der Haß gegen das
Deutschthum liege dem Polen tief in der Seele.
Er begleite ihn von der Wiege bis zum Grabe. Es ist ein Unlind,
wenn unsere Abgeordneten in den Parlamenten Erklärungen
voller Nationalität abgeben. Redner beipflichtet sodann die Ver-
theilung der Polen und Deutschen im Osten und meint, in
Oberschlesien und Posen haben die polnische Bevölkerung
noch nicht so überhand genommen, daß es nicht möglich sei,
mit Hilfe der Gerechtigkeit und der Wachsamkeit der Regierung
das Land preussisch zu erhalten. Redner schloß mit der Ver-
sicherung, die Regierung werde dafür Sorge tragen, daß
deutsch auch oben bleibe. (Bravo!)

Abg. Knapik (Freisinn): Ich stimme im Wesentlichen mit
der gestern von Abg. Freisen-Borcken dargelegten Stellung-
nahme überein. Mit dem Appell an die besondere
Ehre einer Beamtenstellung im Osten wird
man nicht auskommen; man wird auch materielle
Opfer bringen, die Gehälter dieser Beamten erhöhen müssen;
auch sollte man dort nur Beamte anstellen, die beider
Sprachen mächtig sind. Dringend nötig ist eine Ver-
besserung der polnischen Volksschulen, deren Verhältnisse nicht
geeignet sind, einen wirksamen Unterricht in der deutschen
Sprache zu bieten. Man werde Lehrer gewinnen müssen,
die beider Sprachen mächtig sind und sie auch ange-
maßen befehlen und nicht bloß auf Geistesfakultäten an-
zuweisen müssen. Zweifelhafte Lehrer werden Schwierig-
keiten im deutschen Religionsunterricht leicht überwinden.
Bedauerlich seien die weitgehenden Vorgänge wegen der Vor-
würfe, die man daraus gegen die preussische Schulverwaltung
herleitet. Gegen die Lehrer herrscht seit jener Zeit dort
eine sehr feindliche Stimmung. Wäre Elternliebe
hätte sich zwischen Kind und den strengen Lehrer gestellt und
die Strafe abzumildern gesucht. Aber auch von dem Lehrer
hätte man den Eltern zunächst eine Verständigung versucht
werden sollen. Mittel kann man mit denen haben, die durch
das gerichtliche Urteil betroffen worden sind, das sind in
diesem Falle die Verführer. Auf das religiöse Gebiet sollte
man den politischen Kampf nicht verlegen. (Zustimmung.) In
der Polenpolitik soll man nicht, wie der Reichstagspräsident
sagte, Hammer oder Amboss sein, sondern besser ist es, der
Schmied zu sein, der aus der rohen Masse den Stahl einer
kraftvollen Bevölkerung hervorbringt.

Abg. Glowacki (Pol.): Auch bei uns in Oberschlesien
ist im Religionsunterricht nicht alles in Ordnung. Trotzdem
die polnische Sprache auf dem Lande vorherrscht, ist der
Religionsunterricht deutsch. Das führt zu großen Unzu-
riedenheiten, da vielfach nur deutsch sprechende Lehrer an-
gestellt sind, obwohl doch die unteren Klassen den Unterricht
in polnischer Sprache erhalten sollen. In Wajusen und
Lissanen kommt man den Wünschen der polnischen Bevölkerung
ohne Weiteres entgegen. Auch wir Oberschlesier sind
zu preussisch, wir stehen durchaus auf dem Boden der
geistigen Erklärung des Abg. Freisen, und sowohl der
Minister v. Hammerstein wie der Abgeordnete v. Treschow
haben das auch im vorigen Jahre bereitwillig anerkannt.
Ich muß also den Vorwurf, den mir der frühere Kultus-
minister Boffe einmal gemacht, daß wir nicht loyale Unter-
thanen seien, entgehen. Gerade das Staats-
interesse verlangt den polnischen Religions-
unterricht, der Staat kann nur geben, wenn seine
Unterthanen gute Christen sind. Redner schloß mit der Bitte
an den Kultusminister, den polnischen Unterricht in Ober-
schlesien frei zu geben und namentlich dem polnischen
Kirchenlied wieder zu Ehren zu verhelfen. Lehrer und Geis-
liche müssen Hand in Hand arbeiten, die Lehrer dürfen aber
nicht als Spione über die Geislichen wachen.

Kultusminister Dr. Studt: Ueber grundsätzliche Fragen
kann er sich nach seinen geistigen Ausführungen nicht mehr
einlassen. Die Zentralisation kann natürlich niemals über
Hand gewinnen, die Lehrer als polnische Beamte über
die Geislichen einzusetzen. Diesen Vorwurf muß ich ent-
schieden zurückweisen.

Es folgt eine Reihe persönlicher Bemerkungen.

Abg. v. Czarlinski erklärt, er habe sich nicht in solchem
Rahmen ausgedrückt, wie der Minister des Innern.

Minister v. Hammerstein erklärt demgegenüber, er
bedauere, wenn er sich nicht verständlich genug ausgedrückt
habe. Die Verheerung Czarlinski's habe getauert, er betrachte
den Reichstag lediglich als ein Parlament, in dem die polnischen
Abgeordneten als eine besondere polnische Nationalver-
sammlung fassen, und das sei das Beste.

Morgen Nachmittag 1 Uhr: Weiterberatung.

Schluß 5½ Uhr.

Deutscher Reichstag.

117. Sitzung vom 14. Januar, 1 Uhr.

Ständebatte. — Nochmals der Fall Spahn. —

Chinesisches. — Nicaragua.

Am Bundesrat: Kriegsminister v. Götter, Graf
Poladonsky, Staatssekretäre Kretschke, Richthofen,
Tielemann und Lieberding.

Das Haus ist 10 Uhr 40 beetzt.

Präsident Graf Wolffersheim eröffnet die Sitzung um
1 Uhr 20 Min.

Vorlesung der ersten Beratung des Stats.

Abg. Dr. Sattler (Nat.) hält gegenüber den Abg.
Dr. Bachem und Fritz Nachbaur seine Ausführungen über
die galizischen Verhältnisse und über die Polenfrage auf.
In den rufenhaften Volksschulen in Galizien unter-
richtet vielfach Polen, die ihre Stellung zur Polonisation
des Landes bezeugen. Was den Fall Spahn anbelangt,
so müsse er, Redner, daran festhalten, daß bei Verurteilungen
zu Professuren nur die wissenschaftliche Tätigkeit maß-
gebend sein könne. Es würde sich niemand über die Verurthei-
lung, vorausgesetzt dessen Tätigkeit, aufgeregt haben,
wenn außer diesem niemand für die Professur vorgeschlagen
gewesen wäre. Voraussetzungslosigkeit in dem Sinne, daß
der wissenschaftliche Charakter seiner Konfession entgegenge-
setzt werden könne, giebt es allerdings nicht.

Abg. Bachem (Chr.): Wenn der Abg. Dr. Sattler die
Voraussetzungslosigkeit Professoren heute
so energisch von seinen Nachbarn abschüttelt, so begriffe ich
das. Darüber wird mir einig, daß für die Berufung der
Professoren nur die wissenschaftliche Tätigkeit maßgebend
sein soll. Aber das ist eben der Punkt, daß in Straßburg
volle 25 Jahre lang nicht die wissenschaftliche Tätigkeit maß-
gebend war, sondern die Zugehörigkeit zur evangelischen
Konfession. Die ganze Debatte hat nicht die Mindestverthei-
gung der katholischen Wissenschaft ergeben, sondern nur, daß
die katholischen Gelehrten nicht zahlreich genug sind, um sich
überall Geltung zu verschaffen. Von der Regierung erwarten
wir wohlwollendes Entgegenkommen.

Abg. Wetters (Lk.): Man hat viel von der Lehrfrei-
heit gesprochen, aber nicht von der Lernfreiheit. Der
Staat muß die Bedürfnisse und die berechtigten Wünsche des
Volkes berücksichtigen. Im Gegensatz dazu haben wir Lehrer
gehört, welche es sich zur Aufgabe machten, den Glauben der
jungen Studenten planmäßig zu untergraben.

Abg. Schumberger (Fdp. d. Nat.): Er stehe auch auf
dem Standpunkt der unbefangenen Freiheit der Wissenschaft,
aber der komme hier gar nicht in Frage, ebensowenig die
Religionsfreiheit. Es sei politisch unklug, den religiösen
Glauben, der ein sehr gefährlicher Feind sei, in diese Frage
hineinzurufen. Als natürlicher Gegner der Sozialfrage
müsse er doch angeben, daß diese sehr feindselig auf die
Stabilität der Preussischen Einigkeit hätten; aus der
Welt seien sie ohne nicht mehr zu schaffen. Redner
wendet sich mit außerordentlicher Lebhaftigkeit gegen die
Sozialdemokraten, denen er ihre Ungeduld gegenüber der
faktischen Fortschritt der Regierung vorwirft. Die Ein-
schränkungen der Kinderarbeit für Kinder im
Alter von 14 bis 16 Jahren sei wieder für die Kinder noch für
die Eltern von Vortheil. Die Kinder seien gerade in dieser
Zeit, wenn sie ohne fortwährende Beschäftigung seien, den
ungünstigsten Einflüssen ausgesetzt.

Abg. Schrader (Freisinn): Ich wende mich gegen die
Ausführungen Dr. Bachem's; es sei doch ein sehr äußerlicher
Standpunkt, die Zahl der katholischen Professoren
mechanisch nach der Zahl der katholischen Studierenden zu
bemessen zu wollen. Der Professor Spahn sei augenblicklich
zu dem Zwecke gewählt worden, um im Sinne der katholischen
Lehre Geschichte zu lehren.

Abg. Dr. Müller-Meiningen (Fr. Sp.): Jeder Protektion-
ismus ist verwerflich, also auch die Berufung eines Professors
aus rein konfessionellen oder auch aus politischen Gründen,
und das ist beim Falle Spahn Schatzung gemeint. Derjenige,
der durch Dogmen von vornherein daran verhindert ist, gewisse
Ziele seiner Anschauungen jemals zu ändern, der ist unheil
in seiner Forderung. Die Freiheit, die Sie (zum Zentrum)
meinen in der Wissenschaft, ist eine andere wie die, die wir
meinen.

Abg. Gradnauer (Soz.) verteidigt seinen Parteifolger
Bebel gegen den Reichstagspräsidenten und Redner. Bebel habe
keineswegs ganz allgemein die deutsche Armee der Grausam-
keit beschuldigt, sondern nur gemeint, daß wie stets im Kriege,
so auch in dem deutsch-französischen Anschlüssen vor-
gekommen seien. Man dürfe also nicht immer nur das
Ausland schmähen, wie das auch hier im Hause geschehen sei.
Die Behauptung Chamberlains, daß die englische
Armee in Südafrika sich durch besondere Humanität aus-
zeichnete, sei allerdings vollendete Heuchelei. Wenn
Graf Bülow behauptet, in seinem andern Parlament der
Welt sei eine Kritik, wie Bebel sie geübt habe, möglich,
so erinnere er daran, wie Chamberlain - Wannermann
im englischen Unterhause noch viel schärfere Kritik an den
Geislichen in Südafrika geübt habe. Redner geht dann
noch auf die Begründung der afrikanischen In-
struktion aus China, sowie auf die sogenannten Humanen-
briele ein und auf die Normann-Schumann'sche Fabrik zur
Herstellung gefälschter Sonnenbriele, er möchte sie Spitzel-
briele nennen. Der Kriegsminister schneide den Herrn Nor-
mann-Schumann nicht zu kennen, um so besser sei dessen
Spitzel-Tätigkeit aber anderen Leuten bekannt. Selbst
genug wolle man diesen Mann, obwohl so viel gegen ihn vor-
liegt, wiederholt in Berlin gelassen haben. Eigenthümlich sei
es, daß überhaupt nur wegen eines einzigen Humanenbrieles
Anklage erhoben worden und ebenso eigenthümlich, daß im
Allgemeinen der Wahrheitsbeweis von Gerichten abgelehnt
worden sei. Nur in dem einen Falle, wo der Wahrheitsbeweis
angenommen worden sei, in der Sache Feltzky, sei der Beweis
gelungen.

Abg. Stockmann (Reichsp.): Dem Vorredner möchte ich
nur das eine sagen: je öfter die Herren von den Sonnen-
briele und von dem deutsch-französischen Kriege sprechen,
desto weniger werden sie auf die Kreise, denen noch etwas an
unserem deutschen Vaterlande liegt, Eindruck machen. Redner
kommt dann noch auf die Differenz zwischen dem
Vorstande des Kriegerevereinsbundes und
dem Bremer Kriegereverein zurück. Dem Vorrede
kann man es nur Dank wissen, wenn er den Kriegerevereinen
abgerathen habe, sich mit dem Fall Chamberlain agitatorisch
zu betheiligen.

Staatssekretär Graf Bismarck wendet sich gegen die
Bemerkung des Schlußes gewöhnlich beistehender Arbeiter
durch den Abg. Schumberger. Grundgedanke sei dieser Schluß
Jugendlicher schon durch die Gewerbeordnung von 1859 fest-
gelegt worden. Und zwar sei es damals eine überliche
Majorität gewesen, die so beschlossen habe. Die Reichs-
regierung sei fast gewillt, auf diesem Wege des Arbeiter-
schutzes fortzufahren. (Beifall.)

Abg. Liebermann v. Sonnenberg (Reform): Er sei
in der Presse vielfach wegen seiner Rede angegriffen worden.
Die Angriffe der unabhängigen Presse seien er ruhig hin-
nehmen, der übrige Theil der Presse sei beeinträchtigt. Gegenüber den
Ausführungen des Staatssekretärs Redner von Reichthofen
müsse Redner bemerken, daß doch jedenfalls Herr Schulse
in Nicaragua seine Entschädigung nicht erhalten hat.

Staatssekretär Fritz v. Richthofen: Die nicaraguanische
Regierung ist bereit, das mit dem Bevollmächtigten des Herrn
Schulse getroffene Abkommen zur Ausführung zu bringen.
Der Herr Schulse möchte gern ein anderes Abkommen haben.
Ein Ausführungsverbot für Waffen ist nicht erlassen
worden, in Folge dessen haben unsere Firmen Waffen exportieren
an wen sie wollen. Also ist es auch eine ganzlich unrichtige
Nachricht, daß die Firma Krupp aus hiesig nach England
lieferen dürfen. Von einer Begünstigung oder Nichtbegünstigung
ist gar keine Rede.

Abg. Baummann (Freisinn): Die ganze Chamberlain-
Frage lohnt den Zeitaufwand nicht, den sie dem Reichstage
gekostet hat. Man weiß ja doch, daß ein unvermeidlicher Fehler
viel schwächer, worüber der Berufsstand lacht, und daß im
Eifer Manches geredet wird, was sich nicht verwirklichen läßt.
So liegt die Sache mit Herrn Chamberlain. Um Uebrigen
haben wir uns über die trügliche Antwort gefreut, die der
Reichstagspräsident dem Herrn erteilt hat. Was die Kriegsere-
vereine anlangt, so wissen wir ja, daß sie auf Kommando
Patriotismus treiben und auf Kommando wieder abschwenken.
Redner tritt dann noch einer der Abg. Müller-Sagan vor-
unglimpfinden, durch eine frühere Müller'sche Aeußerung
über die Kriegerevereine veranlaßt, Bemerkung des Abg.
Stockmann entgegen.

Damit ist die Beratung geschlossen.

Persönlich bemerkt Abg. Dr. Sattler, es sei nicht richtig,
daß er die vorausgesetzten Professoren von sich abgeschüttelt habe.

Siehe auf einen Antrag Bachem, Bismarck,
Radowitz, Richter, Richter, Stöcker, Singer, der Haupttheil
des Stats an die Budgetkommission über-
nehmen. Ein Veranlagungsantrag wird angenommen.

Nächste Sitzung morgen 1 Uhr. Tagesordnung: Die
drei für heute angelegten Interpellationen.

Schluß 5½ Uhr.

Kaloderma
Unübertroffen zur Erhaltung
einer schönen Haut! F. Wolff & Sohn, Karlsruhe.
(17580)

Unterhaltungsbeilage der „Danziger Neueste Nachrichten“.

Aber süß, reich ist's, schöner und reizender,
In den Armen des Freundes wissen ein Freund
So das Leben genießen, zu sein,
Nicht unwürdig der Ewigkeit!
Klopstock.

Ich will es fñhlen.

Roman von Greifrau G. von Schluppenbach.

16) (Nachdruck verboten.)

(Fortsetzung.)

Endlich wandte sich Grifa mit einem Seufzer tiefster
Befriedigung um und blickte auf das Landschaftsbild
hinab, das sich mädchensich vor ihr ausbreitete. Wie
lieblich lag Vingen am jenseitigen Ufer, darüber, mehr
links, die Bachs-Kapelle und Burg Klapp. Nüdesheim,
mit seinen ausgedehnten Weinbergen unter ihnen, sah
fröhlich und einladend aus, und wie in düstige Nebel-
wolken gehüllt erschienen die übrigen Ortschaften bis
Wietrich, so gleich ebensoviele Perlen, welche die Ufer
des herrlichen Stromes schmückten.

„Die echte, deutsche Sage und Poesie umrauscht
uns hier mit ihrem ganzen Zauber,“ brach Graf Wolf
das lange Schweigen. „Ich weiß, auch Sie verstehen
sie wie ich, Grifa.“

Er nannte sie zum ersten Mal so, ohne es selbst zu
merken; sie schaute nicht darauf, so ergrieffen war sie von
ihrer Umgebung.

„D! Wer die Worte fände, um den Eindruck im
Liede zu bannen,“ sagte sie, wie zu sich selbst sprechend.
„Wer den rechten Ton fände, um das wiederzugeben,
was man so überwältigend empfindet,“ schloß sie
seufzend.

„Nun, das ist Ihnen möglich, Herr Graf,“ sagte
Hauptmann v. Kolinsky, der inzwischen wieder mit den
drei Damen hinausgetreten war.

„Ach ja!“ rief seine Frau. „Ein Lied, bitte,
ein Lied!“

Alle stimmten bei, nur Grifa schwieg.
„Soll ich singen?“ fragte er leise, sich zu ihr hinab-
beugend. „Sie wissen, ich thue es für Sie allein —
Grifa!“

Diesmal hörte sie ihren Namen, der weich wie eine
Liebeslosung über seine Lippen floss. Niemand hatte die
schöne Frage verstanden. Sie nickte, und er trat
etwas zurück; sein Gesicht war wie durchgeleuchtet, die
Sonne schien ein ganzes Meer von goldenem Licht über
ihn auszufließen, seine dunklen Augen blickten weit in
die Ferne, als er antwortete:

Es liegt eine Krone im grünen Rhein,
Gewahrt von Gold und von Gestein,
Und wer sie erhebet aus tiefem Grund,
Den krönt man zu Aachen in selbiger Stund.
Bom Welt bis zur Donau die Kunde find ihm,
Der Kaiser der Zukunft, der Fürst am Rhein!

Es liegt eine Leier im grünen Rhein,
Gewahrt von Gold und von Gestein,
Und wer sie erhebet aus tiefem Grund,
Dem krönen die Lieber beglückten vom Mund,
Der Kranz der Unsterblichkeit wartet sein,
Des Sängers der Zukunft, des Sängers am Rhein.

Ich weiß wo ein Hänschen am grünen Rhein,
Unzart von Reblaus die Fensterlein,
Din waltet ein Herz so engelgleich,
Im Gold so arm, doch an Tugend reich,
Gehöre dies Herz am Rheine mir,
Ich gäbe die Krone, die Leier dafür.

Die beiden ersten Verse hatte der Sänger so packend
gesungen, daß die Zuhörer unwillkürlich erschauerten;
eine schöne Stimme hat oft diese Wirkung. Den dritten
Vers gab er voll inniger Weichheit wieder.

Die letzten Töne verhallten, die Anwesenden
lauchten ihnen noch lange; es schien, als marmelten
die Wasser des Stromes ein leises Echo. Selbst
die Engländer waren näher getreten und sagten:
„very nice, indeed.“

„Wie begünstigt Sie doch sind, Graf Hohennar,
diese Gabe zu besitzen,“ sagte Hauptmann v. Kolinsky,
ihm warm die Hand schüttelnd.

„Finden Sie,“ verlegte der Angeredete ziemlich
gleichgültig. „Sie sehen, der Sänger tauscht gern Krone

und Leier gegen ein Herz ein, welches das seine erst zum
glücklichen Ganzen machte.“

„Wie verstehen Sie das, Herr Graf?“ fragte die
muntere Hannoveranerin neugierig, und auch die übrigen
Anwesenden blickten ihn erstaunt und fragend an.

„Ich habe die feste Ansicht,“ erwiderte der junge
Mann, „daß jedes Menschenherz auf Erden seine andere
Hälfte besitzt. Finden sie sich, so werden sie beide
unmöglich glücklich. Zu jedem Mann paßt eben nur
eine Frau, und ebenso umgekehrt. Sie sind sich eben
Ewigkeit her bestimmt, und nichts kann sie trennen.
Vielleicht lebt sie unter anderer Zone und ist möglicher-
weise eine Schwarze, oder sie sitzt unter dem Purpur-
balдахin des Kaiserthrones, aber sie lebt, sie ist da,
und wenn ein Zufall sie uns zeigt, wenn wir es in
jedem klopfenden Pulse fühlen, daß wir sie gefunden,
dann ist es ein Unrecht, wenn sich die beiden für ein-
ander bestimmten Hälften nicht zu einem schönen, seligen
Ganzen vereinigen.“

„Aber es können unübersehbare Hindernisse da-
zwischen liegen, die sie auf ewig trennen,“ warf Frau
von Wühlhof sehr ernst ein, und ihre klugen Augen
ruhten fast streng auf dem Sprecher.

„Wahre Liebe überwindet alles und wirkt jede
Schranke nieder,“ versetzte er, sich zu ihr wendend.
„Es ist ein größeres Unrecht, ich zurückzubeugen,
sein Glück feig im Stich zu lassen, als darum zu
kämpfen, zu ringen, und — vielleicht auch zu leiden.“

„Das ist eine gefährliche Theorie,“ sagte die edle
Frau, mit leisem Zadel sich abwendend, „ich hoffe, Sie
kommen nie in die Lage, sie zu erproben, Graf
Hohennar.“

Sie schritt den Uebrigen voran auf dem Wege,
der durch den Wald zum Jagdschloß führte; denn
man wollte über Ahmannshausen nach Wiesbaden
zurückkehren.

Grifa hatte Graf Wolf mit leuchtenden Augen zu-
gehört und dann wie träumend hinausgeblickt in den
blühenden, vom Abendroth durchflutheten Rheingau.
Ihr Herz hämmerte stürmisch, als sie über die ge-

fährliche Theorie nachdachte, wie sie Frau von Wühlhof
genannt hatte.

„Wir müssen uns noch in das Fremdenbuch ein-
schreiben, gnädigste Frau,“ sagte Graf Wolf und sie
gingen in das Haus, wo zahlreiche, weisse Kränze,
mit der Widmung auf den weißen Atlaschleifen, auf-
gehängt lagen.

Die Engländer hatten bereits ihre Namen unter
die der Kolinsky und ihrer beiden anderen Reise-
gefährten gesetzt, er wandte das Blatt um und bot
ihre die Feder.

„Bitte,“ sagte er, sich verneigend, und blickte auf
die zierlichen Finger, die mit klaren Zügen: „Grifa,
Baronin Felslow,“ schrieben. Er legte den eigenen
dicht darunter.

„So werden sie immer beisammen stehen,“ raunte
er leise, „auch wenn die Eigenthümer sich bald trennen
müssen.“

Sie sah ihn erschrocken an.
„Wollen Sie Wiesbaden verlassen?“ drang es be-
dauernd über ihre Lippen.

„Ich muß Freitag in dringenden Geschäften nach
Wien,“ erwiderte er. „Ich weiß nicht, ob ich wieder
kommen kann.“

Ihr schien der strahlende Abend plötzlich in Nacht
verwandelt, schüchtern legte sie die weiße Hand auf
seinen Arm.

„Ach ja! kommen Sie wieder, Sie werden es so
einrichten, nicht wahr? Wenn ich Sie bitte, können
Sie nicht Nein sagen, Graf Wolf!“

Er ergrieff die zarte, kleine Hand und preßte sie
leidenschaftlich an seine heißen Lippen.

„Gehöre dein Herz am Rheine mir, ich gäbe die
Krone, die Leier dafür,“ flüsterte er mit vor Erregung
heißerer Stimme.

Sie eroberte es; floss wie ein süßes Reh, und wich
den ganzen Abend nicht mehr von Frau von Wühlhof's
Seite. Auch dann nicht, als man von Ahmannshausen
nach Rheinfein hinüberlegte und das reizende Schloßchen
beseh, das wie ein Schwalbennest am Felsen zu
liegen scheint.

Aus dem Gerichtssaal.

Wegen einer Reihe von Unterschlagungen
wurde die zweimal geschiedene Arbeiterin Karoline Remle aus Danzig zu 4 Monaten Gefängnis verurteilt. Die Angeklagte verließ 1898 heimlich Danzig, nachdem sie hier eine Reihe von auf Abzahlung gekauften Gegenstände verkauft hatte. Sie wandte sich nach Hamburg und zog dort mit einem Seefahrer zusammen. Sie will zwar dort in Fabriken gearbeitet und auch Hausarbeit verrichtet haben, doch verließ sie wieder aus dem schon in Danzig beliebte Mittel, Geld zu erhalten. Sie kaufte von Abzahlungsgehilfen Goldschmuck, wie Ringe, Uhren etc. und zwar im Namen des mit ihr lebenden Mannes. Kaum hatte sie die Gegenstände in der Hand, als sie dieselben auch veräußerte, trotzdem sie kein Verfügungsrecht besaß. Als ihr schließlich in Hamburg der Boden zu heiß wurde, kam sie wieder nach Danzig zurück, wo sie festgenommen wurde. Sie ist wegen der verschiedenen Vergehen bereits vorbestraft, darunter allein 30 Mal wegen Seitenspolizei-Verletzung und wird heute zu 4 Monaten Gefängnis verurteilt.

Wetterberichterstattung.

Der Dampfer „Königs“ lag im August des Vorjahres bei Keutzig und ein Teil der Mannschaft desselben vergnügte sich damit, den Heizer Aloys Kesse in der unverschämtesten Weise zu hänseln. Den ganzen Tag über neckte man ihn mit spitzen Worten und sang Spottlieder auf ihn, so daß Kesse nirgends Ruhe hatte. Sogar in der Nacht ließ man ihn nicht zu ruhen. Ein paar Matrosen hörten ihn hintereinander im Schlaf, indem sie ihm eine fiesere Bestrafung überbrachten. Dem Angeklagten lief nun schließlich die Galle über, er sprang auf und verlegte einem der Eindringlinge einen 12 Zentimeter langen Messerhaken über den Oberarm. In der Schlägerei, die sich dann entspann, wurden auch ihm Verletzungen beigegeben. Er seinerseits brachte einem der Gegner noch einen langen Messerhaken über den Rücken bei. Mit Rücksicht auf seine außerordentliche Geistesart erkannte das Gericht nur auf zwei Monate Gefängnis.

Lokales.

* Der Turnverein zu Neufahrwasser feierte am Sonntag im Hofeiner Grandhotel ein festliches Neujahrskonzert. Die Teilnehmer waren eine sehr große, als Gäste waren auch Mitglieder des Danziger Turnklubs und des Männer-Turnvereins erschienen. Das sehr reichhaltige Programm brachte in bunter Ab-

wechslung Proben erster und gelungener Turnarbeit, erweiternder Musik und angenehmer, humorvoller Unterhaltung. Der Festchor, eine Preisbildung des Turners Max Grobe-Anklam, die Haupttänzer des Turners Herr Carl de Jonge gezeichnet. Hieran schloß sich ein lebendes Bild, „Huldigung des Turnvaters Jahn“. Die Festrede hielt der Ehrenvorsitzende Herr Kruke. An den Turnübungen beteiligten sich sowohl Turner wie Turnerinnen mit gleich freudigem Eifer. Was mehr des Beifalls und der Anerkennung wert ist, ob die kühnen Barrenübungen und kräftigen Hantelübungen der jugendlichen Turnerinnen in ihrem fleischlichen Turnanzug, oder die Glanzübungen und Stabgruppen kräftiger Jünglingsgestalten, das dürfte selbst für den Fachmann nicht ganz leicht zu entscheiden gewesen sein. Wohlverdient durfte deshalb auch das Lob genannt werden, welches Herr Kruke den wackeren Turnern und Turnerinnen öffentlich zollte. In zwei flotten Einaktern wurde reichlich für Abwechslung im Programm und für solche Festteilnehmer georgt, die Freunde eines guten Humors sind. Besondere Erwähnung sei noch eines Reigens geübt, bei dem Turner und Turnerinnen schrittweise als Schornsteinfeger und Mähdrescher auftraten. Der Tanz hielt den größten Teil der sehr großen Menge der Festteilnehmer bis zum frühen Morgen beisammen.

* **Anzeigungen.** Im Jahre 1901 wurden von der Kaiserin in Gebirgen nach vierzigjähriger Tätigkeit in ihrem Berufs 365 goldene Broschen verliehen. Davon entfielen auf die Provinz Westpreußen 9. — An weibliche Dienstboten hat die Kaiserin im vergangenen Jahre für eine 40jährige Dienstzeit in derselben Familie 170 goldene Dienstbotenkreuze nebst eigenhändig vollzogenen Diplomen verliehen. Hieran entfielen auf die Provinz Westpreußen 10.

* **Beendeter Streik.** Der Ausstand der Tischler in einer hiesigen größeren Baufirma, von dem wir in voriger Woche meldeten, ist bereits beendet. Weiter ist die Arbeit in der betreffenden Fabrik wieder aufgenommen.

Handel und Industrie.

Köln, 14. Januar. Die „Kölnische Zeitung“ erfährt, die Aktiengesellschaft für Glasindustrie vorm. Friedrich Siemens in Dresden habe von der Fabrik feuerfester und säurefester Produkte in Vallendar am verflochtenen Sonnabend Besitz ergriffen und den Betrieb übernommen.

Bremen, 14. Jan. Baumwoll: Ruhig. Uppland midd. loco 42 1/2 Btg. Hamburg, 14. Jan. Kaffee good average Santos per Januar 34 1/2, per März 35 1/2, per Mai 36, per September 37 1/2, Ruhig.

Hamburg, 14. Jan. Zuckermarkt. Rüben-Zucker 1. Produkt 88%, frei an Bord Hamburg per Januar 6,37 1/2, per Februar 6,45, per März 6,52 1/2, per Mai 6,67 1/2, per August 6,92, per Oktober 7,07 1/2, Ruhig.
Bamburg, 14. Jan. Petroleum trägt, Standard white loco 6,70.
Paris, 14. Jan. Getreidemarkt. (Schluß). Weizen ruhig, per Januar 22,00, per Februar 22,25, per März 22,50, per April 22,75, per Mai 23,00, per Juni 23,25, per Juli 23,50, per August 23,75, per September 24,00, per Oktober 24,25, per November 24,50, per Dezember 24,75, per Januar 25,00, per Februar 25,25, per März 25,50, per April 25,75, per Mai 26,00, per Juni 26,25, per Juli 26,50, per August 26,75, per September 27,00, per Oktober 27,25, per November 27,50, per Dezember 27,75, per Januar 28,00, per Februar 28,25, per März 28,50, per April 28,75, per Mai 29,00, per Juni 29,25, per Juli 29,50, per August 29,75, per September 30,00, per Oktober 30,25, per November 30,50, per Dezember 30,75, per Januar 31,00, per Februar 31,25, per März 31,50, per April 31,75, per Mai 32,00, per Juni 32,25, per Juli 32,50, per August 32,75, per September 33,00, per Oktober 33,25, per November 33,50, per Dezember 33,75, per Januar 34,00, per Februar 34,25, per März 34,50, per April 34,75, per Mai 35,00, per Juni 35,25, per Juli 35,50, per August 35,75, per September 36,00, per Oktober 36,25, per November 36,50, per Dezember 36,75, per Januar 37,00, per Februar 37,25, per März 37,50, per April 37,75, per Mai 38,00, per Juni 38,25, per Juli 38,50, per August 38,75, per September 39,00, per Oktober 39,25, per November 39,50, per Dezember 39,75, per Januar 40,00, per Februar 40,25, per März 40,50, per April 40,75, per Mai 41,00, per Juni 41,25, per Juli 41,50, per August 41,75, per September 42,00, per Oktober 42,25, per November 42,50, per Dezember 42,75, per Januar 43,00, per Februar 43,25, per März 43,50, per April 43,75, per Mai 44,00, per Juni 44,25, per Juli 44,50, per August 44,75, per September 45,00, per Oktober 45,25, per November 45,50, per Dezember 45,75, per Januar 46,00, per Februar 46,25, per März 46,50, per April 46,75, per Mai 47,00, per Juni 47,25, per Juli 47,50, per August 47,75, per September 48,00, per Oktober 48,25, per November 48,50, per Dezember 48,75, per Januar 49,00, per Februar 49,25, per März 49,50, per April 49,75, per Mai 50,00, per Juni 50,25, per Juli 50,50, per August 50,75, per September 51,00, per Oktober 51,25, per November 51,50, per Dezember 51,75, per Januar 52,00, per Februar 52,25, per März 52,50, per April 52,75, per Mai 53,00, per Juni 53,25, per Juli 53,50, per August 53,75, per September 54,00, per Oktober 54,25, per November 54,50, per Dezember 54,75, per Januar 55,00, per Februar 55,25, per März 55,50, per April 55,75, per Mai 56,00, per Juni 56,25, per Juli 56,50, per August 56,75, per September 57,00, per Oktober 57,25, per November 57,50, per Dezember 57,75, per Januar 58,00, per Februar 58,25, per März 58,50, per April 58,75, per Mai 59,00, per Juni 59,25, per Juli 59,50, per August 59,75, per September 60,00, per Oktober 60,25, per November 60,50, per Dezember 60,75, per Januar 61,00, per Februar 61,25, per März 61,50, per April 61,75, per Mai 62,00, per Juni 62,25, per Juli 62,50, per August 62,75, per September 63,00, per Oktober 63,25, per November 63,50, per Dezember 63,75, per Januar 64,00, per Februar 64,25, per März 64,50, per April 64,75, per Mai 65,00, per Juni 65,25, per Juli 65,50, per August 65,75, per September 66,00, per Oktober 66,25, per November 66,50, per Dezember 66,75, per Januar 67,00, per Februar 67,25, per März 67,50, per April 67,75, per Mai 68,00, per Juni 68,25, per Juli 68,50, per August 68,75, per September 69,00, per Oktober 69,25, per November 69,50, per Dezember 69,75, per Januar 70,00, per Februar 70,25, per März 70,50, per April 70,75, per Mai 71,00, per Juni 71,25, per Juli 71,50, per August 71,75, per September 72,00, per Oktober 72,25, per November 72,50, per Dezember 72,75, per Januar 73,00, per Februar 73,25, per März 73,50, per April 73,75, per Mai 74,00, per Juni 74,25, per Juli 74,50, per August 74,75, per September 75,00, per Oktober 75,25, per November 75,50, per Dezember 75,75, per Januar 76,00, per Februar 76,25, per März 76,50, per April 76,75, per Mai 77,00, per Juni 77,25, per Juli 77,50, per August 77,75, per September 78,00, per Oktober 78,25, per November 78,50, per Dezember 78,75, per Januar 79,00, per Februar 79,25, per März 79,50, per April 79,75, per Mai 80,00, per Juni 80,25, per Juli 80,50, per August 80,75, per September 81,00, per Oktober 81,25, per November 81,50, per Dezember 81,75, per Januar 82,00, per Februar 82,25, per März 82,50, per April 82,75, per Mai 83,00, per Juni 83,25, per Juli 83,50, per August 83,75, per September 84,00, per Oktober 84,25, per November 84,50, per Dezember 84,75, per Januar 85,00, per Februar 85,25, per März 85,50, per April 85,75, per Mai 86,00, per Juni 86,25, per Juli 86,50, per August 86,75, per September 87,00, per Oktober 87,25, per November 87,50, per Dezember 87,75, per Januar 88,00, per Februar 88,25, per März 88,50, per April 88,75, per Mai 89,00, per Juni 89,25, per Juli 89,50, per August 89,75, per September 90,00, per Oktober 90,25, per November 90,50, per Dezember 90,75, per Januar 91,00, per Februar 91,25, per März 91,50, per April 91,75, per Mai 92,00, per Juni 92,25, per Juli 92,50, per August 92,75, per September 93,00, per Oktober 93,25, per November 93,50, per Dezember 93,75, per Januar 94,00, per Februar 94,25, per März 94,50, per April 94,75, per Mai 95,00, per Juni 95,25, per Juli 95,50, per August 95,75, per September 96,00, per Oktober 96,25, per November 96,50, per Dezember 96,75, per Januar 97,00, per Februar 97,25, per März 97,50, per April 97,75, per Mai 98,00, per Juni 98,25, per Juli 98,50, per August 98,75, per September 99,00, per Oktober 99,25, per November 99,50, per Dezember 99,75, per Januar 100,00, per Februar 100,25, per März 100,50, per April 100,75, per Mai 101,00, per Juni 101,25, per Juli 101,50, per August 101,75, per September 102,00, per Oktober 102,25, per November 102,50, per Dezember 102,75, per Januar 103,00, per Februar 103,25, per März 103,50, per April 103,75, per Mai 104,00, per Juni 104,25, per Juli 104,50, per August 104,75, per September 105,00, per Oktober 105,25, per November 105,50, per Dezember 105,75, per Januar 106,00, per Februar 106,25, per März 106,50, per April 106,75, per Mai 107,00, per Juni 107,25, per Juli 107,50, per August 107,75, per September 108,00, per Oktober 108,25, per November 108,50, per Dezember 108,75, per Januar 109,00, per Februar 109,25, per März 109,50, per April 109,75, per Mai 110,00, per Juni 110,25, per Juli 110,50, per August 110,75, per September 111,00, per Oktober 111,25, per November 111,50, per Dezember 111,75, per Januar 112,00, per Februar 112,25, per März 112,50, per April 112,75, per Mai 113,00, per Juni 113,25, per Juli 113,50, per August 113,75, per September 114,00, per Oktober 114,25, per November 114,50, per Dezember 114,75, per Januar 115,00, per Februar 115,25, per März 115,50, per April 115,75, per Mai 116,00, per Juni 116,25, per Juli 116,50, per August 116,75, per September 117,00, per Oktober 117,25, per November 117,50, per Dezember 117,75, per Januar 118,00, per Februar 118,25, per März 118,50, per April 118,75, per Mai 119,00, per Juni 119,25, per Juli 119,50, per August 119,75, per September 120,00, per Oktober 120,25, per November 120,50, per Dezember 120,75, per Januar 121,00, per Februar 121,25, per März 121,50, per April 121,75, per Mai 122,00, per Juni 122,25, per Juli 122,50, per August 122,75, per September 123,00, per Oktober 123,25, per November 123,50, per Dezember 123,75, per Januar 124,00, per Februar 124,25, per März 124,50, per April 124,75, per Mai 125,00, per Juni 125,25, per Juli 125,50, per August 125,75, per September 126,00, per Oktober 126,25, per November 126,50, per Dezember 126,75, per Januar 127,00, per Februar 127,25, per März 127,50, per April 127,75, per Mai 128,00, per Juni 128,25, per Juli 128,50, per August 128,75, per September 129,00, per Oktober 129,25, per November 129,50, per Dezember 129,75, per Januar 130,00, per Februar 130,25, per März 130,50, per April 130,75, per Mai 131,00, per Juni 131,25, per Juli 131,50, per August 131,75, per September 132,00, per Oktober 132,25, per November 132,50, per Dezember 132,75, per Januar 133,00, per Februar 133,25, per März 133,50, per April 133,75, per Mai 134,00, per Juni 134,25, per Juli 134,50, per August 134,75, per September 135,00, per Oktober 135,25, per November 135,50, per Dezember 135,75, per Januar 136,00, per Februar 136,25, per März 136,50, per April 136,75, per Mai 137,00, per Juni 137,25, per Juli 137,50, per August 137,75, per September 138,00, per Oktober 138,25, per November 138,50, per Dezember 138,75, per Januar 139,00, per Februar 139,25, per März 139,50, per April 139,75, per Mai 140,00, per Juni 140,25, per Juli 140,50, per August 140,75, per September 141,00, per Oktober 141,25, per November 141,50, per Dezember 141,75, per Januar 142,00, per Februar 142,25, per März 142,50, per April 142,75, per Mai 143,00, per Juni 143,25, per Juli 143,50, per August 143,75, per September 144,00, per Oktober 144,25, per November 144,50, per Dezember 144,75, per Januar 145,00, per Februar 145,25, per März 145,50, per April 145,75, per Mai 146,00, per Juni 146,25, per Juli 146,50, per August 146,75, per September 147,00, per Oktober 147,25, per November 147,50, per Dezember 147,75, per Januar 148,00, per Februar 148,25, per März 148,50, per April 148,75, per Mai 149,00, per Juni 149,25, per Juli 149,50, per August 149,75, per September 150,00, per Oktober 150,25, per November 150,50, per Dezember 150,75, per Januar 151,00, per Februar 151,25, per März 151,50, per April 151,75, per Mai 152,00, per Juni 152,25, per Juli 152,50, per August 152,75, per September 153,00, per Oktober 153,25, per November 153,50, per Dezember 153,75, per Januar 154,00, per Februar 154,25, per März 154,50, per April 154,75, per Mai 155,00, per Juni 155,25, per Juli 155,50, per August 155,75, per September 156,00, per Oktober 156,25, per November 156,50, per Dezember 156,75, per Januar 157,00, per Februar 157,25, per März 157,50, per April 157,75, per Mai 158,00, per Juni 158,25, per Juli 158,50, per August 158,75, per September 159,00, per Oktober 159,25, per November 159,50, per Dezember 159,75, per Januar 160,00, per Februar 160,25, per März 160,50, per April 160,75, per Mai 161,00, per Juni 161,25, per Juli 161,50, per August 161,75, per September 162,00, per Oktober 162,25, per November 162,50, per Dezember 162,75, per Januar 163,00, per Februar 163,25, per März 163,50, per April 163,75, per Mai 164,00, per Juni 164,25, per Juli 164,50, per August 164,75, per September 165,00, per Oktober 165,25, per November 165,50, per Dezember 165,75, per Januar 166,00, per Februar 166,25, per März 166,50, per April 166,75, per Mai 167,00, per Juni 167,25, per Juli 167,50, per August 167,75, per September 168,00, per Oktober 168,25, per November 168,50, per Dezember 168,75, per Januar 169,00, per Februar 169,25, per März 169,50, per April 169,75, per Mai 170,00, per Juni 170,25, per Juli 170,50, per August 170,75, per September 171,00, per Oktober 171,25, per November 171,50, per Dezember 171,75, per Januar 172,00, per Februar 172,25, per März 172,50, per April 172,75, per Mai 173,00, per Juni 173,25, per Juli 173,50, per August 173,75, per September 174,00, per Oktober 174,25, per November 174,50, per Dezember 174,75, per Januar 175,00, per Februar 175,25, per März 175,50, per April 175,75, per Mai 176,00, per Juni 176,25, per Juli 176,50, per August 176,75, per September 177,00, per Oktober 177,25, per November 177,50, per Dezember 177,75, per Januar 178,00, per Februar 178,25, per März 178,50, per April 178,75, per Mai 179,00, per Juni 179,25, per Juli 179,50, per August 179,75, per September 180,00, per Oktober 180,25, per November 180,50, per Dezember 180,75, per Januar 181,00, per Februar 181,25, per März 181,50, per April 181,75, per Mai 182,00, per Juni 182,25, per Juli 182,50, per August 182,75, per September 183,00, per Oktober 183,25, per November 183,50, per Dezember 183,75, per Januar 184,00, per Februar 184,25, per März 184,50, per April 184,75, per Mai 185,00, per Juni 185,25, per Juli 185,50, per August 185,75, per September 186,00, per Oktober 186,25, per November 186,50, per Dezember 186,75, per Januar 187,00, per Februar 187,25, per März 187,50, per April 187,75, per Mai 188,00, per Juni 188,25, per Juli 188,50, per August 188,75, per September 189,00, per Oktober 189,25, per November 189,50, per Dezember 189,75, per Januar 190,00, per Februar 190,25, per März 190,50, per April 190,75, per Mai 191,00, per Juni 191,25, per Juli 191,50, per August 191,75, per September 192,00, per Oktober 192,25, per November 192,50, per Dezember 192,75, per Januar 193,00, per Februar 193,25, per März 193,50, per April 193,75, per Mai 194,00, per Juni 194,25, per Juli 194,50, per August 194,75, per September 195,00, per Oktober 195,25, per November 195,50, per Dezember 195,75, per Januar 196,00, per Februar 196,25, per März 196,50, per April 196,75, per Mai 197,00, per Juni 197,25, per Juli 197,50, per August 197,75, per September 198,00, per Oktober 198,25, per November 198,50, per Dezember 198,75, per Januar 199,00, per Februar 199,25, per März 199,50, per April 199,75, per Mai 200,00, per Juni 200,25, per Juli 200,50, per August 200,75, per September 201,00, per Oktober 201,25, per November 201,50, per Dezember 201,75, per Januar 202,00, per Februar 202,25, per März 202,50, per April 202,75, per Mai 203,00, per Juni 203,25, per Juli 203,50, per August 203,75, per September 204,00, per Oktober 204,25, per November 204,50, per Dezember 204,75, per Januar 205,00, per Februar 205,25, per März 205,50, per April 205,75, per Mai 206,00, per Juni 206,25, per Juli 206,50, per August 206,75, per September 207,00, per Oktober 207,25, per November 207,50, per Dezember 207,75, per Januar 208,00, per Februar 208,25, per März 208,50, per April 208,75, per Mai 209,00, per Juni 209,25, per Juli 209,50, per August 209,75, per September 210,00, per Oktober 210,25, per November 210,50, per Dezember 210,75, per Januar 211,00, per Februar 211,25, per März 211,50, per April 211,75, per Mai 212,00, per Juni 212,25, per Juli 212,50, per August 212,75, per September 213,00, per Oktober 213,25, per November 213,50, per Dezember 213,75, per Januar 214,00, per Februar 214,25, per März 214,50, per April 214,75, per Mai 215,00, per Juni 215,25, per Juli 215,50, per August 215,75, per September 216,00, per Oktober 216,25, per November 216,50, per Dezember 216,75, per Januar 217,00, per Februar 217,25, per März 217,50, per April 217,75, per Mai 218,00, per Juni 218,25, per Juli 218,50, per August 218,75, per September 219,00, per Oktober 219,25, per November 219,50, per Dezember 219,75, per Januar 220,00, per Februar 220,25, per März 220,50, per April 220,75, per Mai 221,00, per Juni 221,25, per Juli 221,50, per August 221,75, per September 222,00, per Oktober 222,25, per November 222,50, per Dezember 222,75, per Januar 223,00, per Februar 223,25, per März 223,50, per April 223,75, per Mai 224,00, per Juni 224,25, per Juli 224,50, per August 224,75, per September 225,00, per Oktober 225,25, per November 225,50, per Dezember 225,75, per Januar 226,00, per Februar 226,25, per März 226,50, per April 226,75, per Mai 227,00, per Juni 227,25, per Juli 227,50, per August 227,75, per September 228,00, per Oktober 228,25, per November 228,50, per Dezember 228,75, per Januar 229,00, per Februar 229,25, per März 229,50, per April 229,75, per Mai 230,00, per Juni 230,25, per Juli 230,50, per August 230,75, per September 231,00, per Oktober 231,25, per November 231,50, per Dezember 231,75, per Januar 232,00, per Februar 232,25, per März 232,50, per April 232,75, per Mai 233,00, per Juni 233,25, per Juli 233,50, per August 233,75, per September 234,00, per Oktober 234,25, per November 234,50, per Dezember 234,75, per Januar 235,00, per Februar 235,25, per März 235,50, per April 235,75, per Mai 236,00, per Juni 236,25, per Juli 236,50, per August 236,75, per September 237,00, per Oktober 237,25, per November 237,50, per Dezember 237,75, per Januar 238,00, per Februar 238,25, per März 238,50, per April 238,75, per Mai 239,00, per Juni 239,25, per Juli 239,50, per August 239,75, per September 240,00, per Oktober 240,25, per November 240,50, per Dezember 240,75, per Januar 241,00, per Februar 241,25, per März 241,50, per April 241,75, per Mai 242,00, per Juni 242,25, per Juli 242,50, per August 242,75, per September 243,00, per Oktober 243,25, per November 243,50, per Dezember 243,75, per Januar 244,00, per Februar 244,25, per März 244,50, per April 244,75, per Mai 245,00, per Juni 245,25, per Juli 245,50, per August 245,75, per September 246,00, per Oktober 246,25, per November 246,50, per Dezember 246,75, per Januar 247,00, per Februar 247,25, per März 247,50, per April 247,75, per Mai 248,00, per Juni 248,25, per Juli 248,50, per August 248,75, per September 249,00, per Oktober 249,25, per November 249,50, per Dezember 249,75, per Januar 250,00, per Februar 250,25, per März 250,50, per April 250,75, per Mai 251,00, per Juni 251,25, per Juli 251,50, per August 251,75, per September 252,00, per Oktober 252,25, per November 252,50, per Dezember 252,75, per Januar 253,00, per Februar 253,25, per März 253,50, per April 253,75, per Mai 254,00, per Juni 254,25, per Juli 254,50, per August 254,75, per September 255,00, per Oktober 255,25, per November 255,50, per Dezember 255,75, per Januar 256,00, per Februar 256,25, per März 256,50, per April 256,75, per Mai 257,00, per Juni 257,25, per Juli 257,50, per August 257,75, per September 258,00, per Oktober 258,25, per November 258,50, per Dezember 258,75, per Januar 259,00, per Februar 259,25, per März 259,50, per April 259,75, per Mai 260,00, per Juni 260,25, per Juli 260,50, per August 260,75, per September 261,00, per Oktober 261,25, per November 261,50, per Dezember 261,75, per Januar 262,00, per Februar 262,25, per März 262,50, per April 262,75, per Mai 263,00, per Juni 263,25, per Juli 263,50, per August 263,75, per September 264,00, per Oktober 264,25, per November 264,50, per Dezember 264,75, per Januar 265,00, per Februar 265,25, per März 265,50, per April 265,75, per Mai 266,00, per Juni 266,25, per Juli 266,50, per August 266,75, per September 267,00, per Oktober 267,25, per November 267,50, per Dezember 267,75, per Januar 268,00, per Februar 268,25, per März 268,50, per April 268,75, per Mai 269,00, per Juni 269,25, per Juli 269,50, per August 269,75, per September 270,00, per Oktober 270,25, per November 270,50, per Dezember 270,75, per Januar 271,00, per Februar 271,25, per März 271,50, per April 271,75, per Mai 272,00, per Juni 272,25, per Juli 272,50, per August 272,75, per September 273,00, per Oktober 273,25, per November 273,50, per Dezember 273,75, per Januar 274,00, per Februar 274,25, per März 274,50, per April 274,75, per Mai 275,00, per Juni 275,25, per Juli 275,50, per August 275,75, per September 276,00, per Oktober 276,25, per November 276,50, per Dezember 276,75, per Januar 277,00, per Februar 277,25, per März 277,50, per April 277,75, per Mai 278,00, per Juni 278,25, per Juli 278,50, per August 278,75, per September 279,00, per Oktober 279,25, per November 279,50, per Dezember 279,75, per Januar 280,00, per Februar 280,25, per März 280,50, per April 280,75, per Mai 281,00, per Juni 281,25, per Juli 281,50, per August 281,75, per September 282,00, per Oktober 282,25, per November 282,50, per Dezember 282,75, per Januar 283,00, per Februar 283,25, per März 283,50, per April 283,75, per Mai 284,00, per Juni 284,25, per Juli 284,50, per August 284,75, per September 285,00, per Oktober 285,25, per November 285,50, per Dezember 285,75, per Januar 286,00, per Februar 286,25, per März 286,50, per April 286,75, per Mai 287,00, per Juni 287,25, per Juli 287,50, per August 287,75, per September 288,00, per Oktober 288,25, per November 288,50, per Dezember 288,75, per Januar 289,00, per Februar 289,25, per März 289,50, per April 289,75, per Mai

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.